

Museums and the Sustainable Development Goals — Towards 2030

박물관과
지속가능발전목표:
2030년을 향하여

국립민속박물관 대강당
온라인 동시 진행

2024.
7. 2. Tue. - 7. 3. Wed.
09:00 - 18:00

NATIONAL FOLK MUSEUM OF KOREA
(HYBRID)

주관 Co-Organized by | 주최 Co-Hosted by



주최 Co-Hosted by



이 자료집에 수록된 내용은 발표자의 원문을 그대로 실었으며, 수록된 글과 사진의 무단전재와 복제를 금합니다.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright holder and publisher.

Museums and the Sustainable Development Goals ————— Towards 2030

**박물관과
지속가능발전목표:
2030년을 향하여**

Program

Day 1- July 2

REGISTRATION	8:30-9:00	REGISTRATION
OPENING CEREMONY	9:00 - 10:00	South Korea Sunjung Kim Chair, ICOM KOREA Italy Emma Nardi President, ICOM China Yong Duan Vice Chancellor, Shanghai University South Korea Sanghoon Jang Director, National Folk Museum of Korea UK Carol Scott Chair, ICOM-IMREC Academic Programming Board
Keynote 1	10:00 - 11:00	MODERATOR South Korea Inkyung Chang Vice President, ICOM / Director, Iron Museum Homo Sapiens, Uncovering the Future in Museums South Korea Jaeseung Jeong Professor, Department of Brain and Cognitive Sciences & Head, School of Transdisciplinary Studies, KAIST
	11:00-11:30	BREAK
	11:30 - 12:30	MODERATOR China Laishun An Professor, School of Heritage and Information Management of Shanghai University / Director, ICOM-IMREC / Chair, ICOM-ASPAC Museums help build social partnerships China Weifeng WU Director, Anthropology Museum of Guangxi 17 Museums × 17 SDGs — Museums as Pioneers of Social, Ecological and Economic Development. A project and manual by ICOM Austria Austria Doris Rothauer Museum Consultant & Project Manager for ICOM Austria Museums in multilevel networks to co-create change and become a lever in achieving Sustainability and SDGs. Mode, challenges and practices. Italy Michela Rota Coordinator, Working Group on Sustainability and Agenda 2030 of ICOM Italy
	12:30 - 14:00	LUNCH BREAK

Session -1





Can museums shape partnerships around the SDGs?
What form do these partnerships take?
What opportunities and the challenges do they present?

*Simultaneous interpretation(Korean-English) is scheduled.

Program

Day 1- July 2

	Keynote 2	14:00- 15:00	MODERATOR Norway Morien Rees Chair, ICOM SUSTAIN
Session -2	 People (internal)		Museums and Sustainable Development: taking action to 'do more good', and 'do less harm' UK Henry McGhie Founder, Curating Tomorrow
		15:00-16:00	MODERATOR Japan Akiko FUKUNO Vice Chair, ICOM-JAPAN / Curator, International Christian University Hachiro Yuasa Memorial Museum
	Do museums actually improve the well-being of their staff and visitors? If so, how do they achieve this?		Building a Sustainable Accessibility Infrastructure at the Toledo Museum of Art USA Katie Shelley Conda Family Manager of Access Initiatives, Toledo Museum of Art
			Caring for Your People: Staff and Visitor Centered Practice in Museum Operation USA Jay Xu Director and CEO, Asian Art Museum of San Francisco
			From Care to Cure : Caring Museum and Museotherapy for a Healthier Society Canada, France Nathalie Bondil Director, Museum and Exhibitions Department, Institute of the Arab World(IMA)
Session -2	 People (external)	16:00 - 16:30	BREAK
		16:30 - 17:30	MODERATOR South Korea Kwanho Lee Vice Chair, ICOM KOREA / Chair, Korean Museum Education Association
			When you have amazing complexity: Design is the answer. Mexico Silvia Singer CEO, Museum Interactivo de Economia(MIDE)
	Can museums have an impact on social well-being? What examples do we have to support the assertion that they do?		SDGs and the Barbados Museum : Social wellbeing, museums and the COVID-19 pandemic Barbados Kevin Farmer Deputy Director, Barbados Museum and Historical Society(BMHS)
			Embracing Cultural Diversity : Connecting People and the World with Museum Culture Boxes South Korea Eunmi Yi Senior Curator, National Folk Museum of Korea
		17:30 - 18:00	SUMMARY(DAY1) MODERATOR Carol Scott Chair, ICOM-IMREC Academic Programming Board

*Simultaneous interpretation(Korean-English) is scheduled.

Program

Day 2- July 3

Session -3

REGISTRATION

8:30-9:00

REGISTRATION

Planet (external)

Can museums play a role in restoring the relationship between humans and the planet? What is that role and what forms does it take?

9:00 - 10:00

MODERATOR South Korea Jung-Ah Woo | Professor, Pohang University of Science and Technology(POSTECH)

Écomusée Tata Somba: Bridging Tradition and Sustainable Development

Benin Ibrahim Tchan | Director&Co-Founder, Tata Somba Ecomuseum

Cooperation and Solidarity – How the National Maritime Museum Exhibits Marine Environmental Issues

South Korea Yoonah Kim | Team Leader, Collection Management Team, National Maritime Museum of Korea

Raising Awareness and Taking Action

Japan Mami Kataoka | Director, Mori Art Museum / Director, National Center for Art Research

10:00-10:30

BREAK

Planet (internal)

Can museums, themselves survive the climate crisis? How can we protect our collections in the light of growing climate emergencies?

10:30 - 11:30

MODERATOR Philippines Ana Labrador | Honorary Senior Fellow, University of Melbourne

To Make Shame More Shameful Still by Making it Public

South Korea Sangho Choi | Curator, Busan Museum of Contemporary Art

Activities of Samsung Foundation of Culture (Leeum Museum of Art) to overcome the climate crisis

South Korea Jinkuk Kim | Senior Manager, Future & Strategy Team of Samsung Foundation of Culture

The Evolution of Environmental Guidance for Collections Preservation

USA Vincent Beltran | Scientist, Getty Conservation Institute

*Simultaneous interpretation(Korean-English) is scheduled.

Program

Day 2- July 3

Session -4

Prosperity (external)

In what ways do museums contribute to community prosperity and development?

11:30 - 12:30

MODERATOR Italy Michela Rota | Coordinator, Working Group on Sustainability and Agenda 2030 of ICOM Italy

How to Create a Silk Culture Hub? -The Mission and Practice of China Silk Museum

China Yang Zhou | Vice Director, China Silk Museum

The Social Impact of the Museum of Tomorrow

Brazil Ricardo Piquet | CEO, Instituto de Desenvolvimento e Gestão - Museu do Amanhã

Museums & Heritage – fostering innovation & collaboration, inspiring cultural & creative industries

Singapore Hwee Nee Chang | CEO, National Heritage Board

Session -4

Prosperity (internal)

What are the current prospects for the economic sustainability of museums?

12:30 - 14:00

LUNCH BREAK

14:00 - 15:00

MODERATOR South Korea Hongnam Kim | Former Director, National Museum of Korea / Chair, Historic House Committee of ICOM KOREA

The Lille Palais des Beaux-Arts and green transition : eco-design of the exhibitions

France Juliette Singer | Director, Palais des Beaux-Arts de Lille

Collaboration with Company : Securing Financial Resources for Art Museums

South Korea Sunghee Lee | Manager, Communications and Audience Department, National Museum of Modern and Contemporary Art(MMCA)

Interim Report on a Worldwide Research on Museum Financing

Canada Michelle Rivet | Scientific Director, IRAPFM (International Research Alliance on Public Funding for Museums)

Canada Heidi Weber | Co-ordinator(Quantitative survey), IRAPFM

Canada Lea Calve | Co-ordinator(Qualitative survey), IRAPFM

*Simultaneous interpretation(Korean-English) is scheduled.

Program

Day 2- July 3

Session - 5

Peace

Can museums be a lifeboat?
What role can museums play nationally and internationally to help communities deal with the crises the world is facing?

15:30 - 16:30

MODERATOR Cambodia, France **Kerya Sun** | Chair, ICOM CAMBODIA

Safeguarding Cultural Heritage and Civilisation – From the Refuge of Cultural Objects in Afghanistan

China **Yuzhu Liu** | Chair, China Foundation of Cultural Heritage Conservation

Blue Shield International(BSI); Save Human Memory for Peace in Peace

South Korea **Kidong Bae** | Professor Emeritus, Hanyang University / Chair, Republic of Korea Committee of the Blue Shield / Honorary Chair, ICOM KOREA

The Role and Meaning of Craft for the East Asian Community

South Korea **Moon Sun Oh** | Head, Education and Communication Division, Seoul Museum of Craft Art

Session - 6

Where to from here?

A conversation
How do we continue to build the social-environmental work of museums after 2030? How can we do this regeneratively to ensure a sustainable future?

16:30 - 17:30

MODERATOR UK **Carol Scott** | Chair, ICOM-IMREC Academic Programming Board

From Sustainability to Regeneration: challenges, opportunities and responsibilities for the future

[CONVERSATION]

Brazil **Lucimara Letelier** | Founder, RegeneraMuseu / Board member of ICOM SUSTAIN&ICOM BRASIL

Canada **Robert Janes** | Visiting Research Fellow, School of Museum Studies, University of Leicester / Founder, Coalition of Museums for Climate Justice

17:30 - 18:00

CLOSING REMARKS

MODERATOR Norway **Morien Rees** | Chair, ICOM SUSTAIN

*Simultaneous interpretation(Korean-English) is scheduled.

Day 1- 7월 2일

개회식	8:30-9:00	개회 및 등록
	9:00 - 10:00	대한민국 김선정 ICOM 한국위원회 위원장 이탈리아 Emma Nardi ICOM 회장 중국 Yong Duan 상하이대학교 부총장 대한민국 장상훈 국립민속박물관장 영국 Carol Scott ICOM-IMREC 학술운영위원장
	10:00 - 11:00	사회 대한민국 장인경 ICOM 부회장 / 철박물관 관장 호모 사피엔스, 박물관에서 미래를 발견하다 대한민국 정재승 KAIST 뇌인지과학과교수, 융합인재학부 학부장
	11:00-11:30	휴식
	11:30 - 12:30	사회 중국 Laishun An 상하이대학교 문화유산정보학부 교수 / ICOM-IMREC 디렉터 / ICOM ASPAC 위원장 사회적 협력 관계 구축에 기여하는 박물관 중국 Weifeng WU 광시 인류학 박물관장 17 Museums x 17 SDGs - 사회적, 생태적, 경제적 발전의 선구자로서의 박물관 (ICOM 오스트리아 프로젝트 및 매뉴얼) 오스트리아 Doris Rothauer ICOM Austria 박물관 컨설턴트 및 프로젝트 매니저 다층적 네트워크 속 박물관, 변화의 공동창조와 지속가능성 및 SDGs 달성의 지렛대: 모드, 도전과제, 실천 이탈리아 Michela Rota ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터
12:30 - 14:00	오찬	

Session -1



박물관은
SDGs(지속가능발전목표)를
이루기 위해 협력관계를
형성할 수 있나요?
그 협력은 어떠한 형태로
이뤄지며 어떠한 기회와
과제가 발생하나요?

프로그램

Day 1- 7월 2일

기조강연 2

14:00- 15:00 **사회** 노르웨이 **Morien Rees** | ICOM SUSTAIN 위원장

People (internal)

박물관과 지속 가능한 개발: '더 좋은 일을 하고' '해를 덜 끼치기'

영국 Henry McGhie | Curating Tommorrow 창립자

15:00-16:00 **사회** 일본 **Akiko FUKUNO** | ICOM-JAPAN 부위원장, 국제기독교대학 하치로 유야사 기념관 학예연구원

틀레도 미술관의 지속가능한 접근성 인프라 구축

미국 Katie Shelley | 틀레도 미술관 접근성 이니셔티브 콘다 패밀리 매니저

당신의 사람을 돌보는 것: 직원 및 관람객 중심의 박물관 운영

미국 Jay Xu | 샌프란시스코 아시아미술관장 및 대표이사

돌봄에서 치유까지 : 더 건강한 사회를 위한 돌보는 박물관과 뮤지오테라피

캐나다, 프랑스 Nathalie Bondil | 아랍세계연구소 박물관전시부장

16:00 - 16:30 휴식

People (external)

16:30 - 17:30 **사회** 대한민국 **이관호** | ICOM 한국위원회 부위원장, 한국박물관교육학회장

놀라운 만큼 복잡할 때: 디자인이 답이다

멕시코 Silvia Singer | 인터랙티브 경제박물관 대표이사

SDGs와 바베이도스 박물관: 사회복지, 박물관, COVID-19 팬데믹

바베이도스 Kevin Farmer | 바베이도스 박물관 및 히스토리컬 소사이어티 부관장

박물관에서의 문화다양성 교육: 문화상자로 사람과 세계를 연결하다

대한민국 이은미 | 국립민속박물관 학예연구원

17:30 - 18:00 1일차 요약

사회 영국 **Carol Scott** | ICOM-IMREC 학술운영위원장

※한·영 동시통역 예정

Session -2

Session -2

박물관은 직원(내부)과 관람객(외부)의 행복을 증진시키나요? 그렇다면, 이를 위해 어떻게 노력하나요?

박물관이 사회적 안녕(사회연대, 결함력, 다양성, 포용성)에 영향을 미칠 수 있을까요? 그렇다면 어떠한 사례가 있나요?

Day 2- 7월 3일

	개회식	8:30-9:00	개회및등록
Session -3	Planet (external)	9:00 - 10:00	사회 대한민국 우정아 포항공과대학교 인문사회학부 교수 전통과 지속가능한발전을 잇는 타타습바 에코뮤지엄 베냉 Ibrahim Tchan 타타습파 에코뮤지엄 공동창립자 및 관장 협력과 연대 - 국립해양박물관이 해양환경 문제를 전시하는 방법 대한민국 김윤아 국립해양박물관 유물관리팀장 인식을 높이고 행동을 취하다 일본 Mami Kataoka 모리미술관장 / 국립미술연구센터장
		10:00-10:30	휴식
Session -3	Planet (internal)	10:30 - 11:30	사회 필리핀 Ana Labrador 명예연구원, 멜버른대학교 「치부를 드러내 더욱 수치스럽게」 대한민국 최상호 부산현대미술관 학예연구사 기후위기 극복을 위한 삼성문화재단(리움미술관)의 활동 대한민국 김진국 삼성문화재단 미래전략팀 수석 소장품 보존을 위한 환경적 지침의 진화 미국 Vincent Beltran 게티보존과학연구소 수석과학관



박물관은 인간과 지구(환경)의 관계를 복원하는 역할을 할 수 있을까요? 그 역할은 무엇이고 어떠한 형태인가요?



박물관은 기후 위기에서 살아남을 수 있을까요? 우리는 기후 위기 속에서 어떻게 소장품과 문화유산을 보호할 수 있을까요?

Day 2- 7월 3일

Session -4

Prosperity
(external)

박물관은 공동체 및
지역사회의 번영과 발전에
어떻게 기여하나요?

11:30 - 12:30 **사회** 이탈리아 Michela Rota | ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터

실크 문화 허브 구축 방안에 대한 연구 - 중국 실크 박물관의 임무와 실천
중국 Yang Zhou | 중국실크박물관 부관장

‘뮤지엄 오브 투모로우’의 사회적 영향
브라질 Ricardo Piquet | 개발경영연구원 - 뮤지엄 오브 투모로우 CEO

박물관과 문화유산 - 혁신과 협력의 촉진제, 그리고 문화와 창조산업의 영감의 원천
싱가포르 Hwee Nee Chang | 싱가포르 국가문화유산위원회 CEO

Session -4

Prosperity
(internal)

박물관의 경제적 지속
가능성에 대한 전망은
어떠한가요?

12:30 - 14:00 **오찬**

14:00 - 15:00 **사회** 대한민국 김홍남 | 전 국립중앙박물관장, ICOM 한국위원회 역사기록위원회 위원장

릴 미술관과 녹색 전환 : 전시의 친환경 디자인
프랑스 Juliette Singer | 릴 미술관장

기업과의 협업을 통한 미술관의 재정적 자원 확보
대한민국 이성희 | 국립현대미술관 홍보고객과장

박물관 재정에 대한 국제연구 중간보고
캐나다 Michelle Rivet | 박물관을 위한 공공기금에 관한 국제연구연합(IRAPFM) 프로젝트 과학위원장
캐나다 Heidi Weber | 코디네이터(정량적 조사), IRAPFM
캐나다 Lea Calve | 코디네이터(정성적 조사), IRAPFM

15:00-15:30 **휴식**

Day 2- 7월 3일

Session -5



박물관은 공동체로
하여금 세계 위기에
대처하는 것을 돕기 위해
국가적 · 국제적으로 어떤
역할을 할 수 있나요?

15:30 - 16:30

사회 캄보디아, 프랑스 Kerya Sun | ICOM CAMBODIA 위원장

문화유산과 문명의 보호 - 아프가니스탄의 문화유물의 은신처로부터
중국 Yuzhu Liu | 중국문화유산보호재단 이사장

푸른방패 국제위원회 : 미래의 평화를 위해서 평화스러울 때 인간의 기억을 보존하다
대한민국 배기동 | 한양대학교 명예교수, 푸른방패 한국위원회 위원장, ICOM KOREA 명예위원장

Session -6



2030 년 이후,
어떻게 박물관의
사회적, 환경적 활동을
지속적으로 구축할
수 있을까요?
지속가능한 미래를
보장하기 위해 이를
재생적으로 수행하는
방법은 무엇일까요?

16:30 - 17:30

사회 영국 Carol Scott | ICOM-IMREC 학술운영위원장

지속가능성에서 재생까지 : 미래를 위한 도전과제, 기회, 그리고 책임

[토론]

브라질 Lucimara Letelier | RegeneraMuseu 창립자, ICOM SUSTAIN 및 ICOM BRASIL 이사
캐나다 Robert Janes | 영국 레스터대학교 박물관학과 객원연구원 / 기후정의를 위한 박물관 연합
창립자

17:30 - 18:00

맺음말

사회 노르웨이 Morien Rees | ICOM SUSTAIN 위원장

Contents

Museum Sustainabilities Workshop

021 — **SESSION - 1**

ICOM's Framework Sustainability Action Plan: An Introduction To A Member-Driven Approach To Museums And Sustainable Development

027 — **SESSION - 2**

Changing Climate Management Strategies: Sustainable Collection Environments and Monitoring Object Response

038 — **KEYNOTE 1**

Homo Sapiens, Uncovering the Future in Museums

Jaeseung Jeong | Professor, Department of Brain and Cognitive Sciences & Head, School of Transdisciplinary Studies, KAIST

042 — **Museums help build social partnerships**

Weifeng WU | Director, Anthropology Museum of Guangxi

044 — **17 Museums × 17 SDGs — Museums as Pioneers of Social, Ecological and Economic Development. A project and manual by ICOM Austria**

Doris Rothauer | Museum Consultant & Project Manager for ICOM Austria

046 — **Museums in multilevel networks to co-create change and become a lever in achieving Sustainability and SDGs. Mode, challenges and practices.**

Michela Rota | Coordinator, Working Group on Sustainability and Agenda 2030 of ICOM Italy

050 — **KEYNOTE 2**

Museums and Sustainable Development: taking action to 'do more good', and 'do less harm'

Henry McGhie | Founder, Curating Tomorrow

Contents

-
- 054 — **Building a Sustainable Accessibility Infrastructure at the Toledo Museum of Art**
Katie Shelley | Conda Family Manager of Access Initiatives, Toledo Museum of Art
- 056 — **Caring for Your People: Staff and Visitor Centered Practice in Museum Operation**
Jay Xu | Director and CEO, Asian Art Museum of San Francisco
- 058 — **From Care to Cure : Caring Museum and Museotherapy for a Healthier Society**
Nathalie Bondil | Director, Museum and Exhibitions Department, Institute of the Arab World(IMA)
-
- 062 — **When you have amazing complexity: Design is the answer.**
Silvia Singer | CEO, Museum Interactivo de Economía(MIDE)
- 064 — **SDGs and the Barbados Museum : Social wellbeing, museums and the COVID-19 pandemic**
Kevin Farmer | Deputy Director, Barbados Museum and Historical Society(BMHS)
- 066 — **Embracing Cultural Diversity : Connecting People and the World with Museum Culture Boxes**
Eunmi Yi | Senior Curator, National Folk Museum of Korea
-
- 070 — **Écomusée Tata Somba: Bridging Tradition and Sustainable Development**
Ibrahim Tchan | Director&Co-Founder, Tata Somba Ecomuseum
- 072 — **Cooperation and Solidarity – How the National Maritime Museum Exhibits Marine Environmental Issues**
Yoonah Kim | Team Leader, Collection Management Team, National Maritime Museum of Korea
- 076 — **Raising Awareness and Taking Action**
Mami Kataoka | Director, Mori Art Museum / Director, National Center for Art Research
-

Contents

-
- 080 — ***To Make Shame More Shameful Still by Making it Public***
Sangho Choi | Curator, Busan Museum of Contemporary Art
- 082 — **Activities of Samsung Foundation of Culture (Leeum Museum of Art) to overcome the climate crisis**
Jinkuk Kim | Senior Manager, Future & Strategy Team of Samsung Foundation of Culture
- 084 — **The Evolution of Environmental Guidance for Collections Preservation**
Vincent Beltran | Scientist, Getty Conservation Institute
-
- 088 — **How to Create a Silk Culture Hub? -The Mission and Practice of China Silk Museum**
Yang Zhou | Vice Director, China Silk Museum
- 090 — **The Social Impact of the Museum of Tomorrow**
Ricardo Piquet | CEO, Instituto de Desenvolvimento e Gestão - Museu do Amanhã
- 092 — **Museums & Heritage – fostering innovation & collaboration, inspiring cultural & creative industries**
Hwee Nee Chang | CEO, National Heritage Board
-
- 096 — **The Lille Palais des Beaux-Arts and green transition : eco-design of the exhibitions**
Juliette Singer | Director, Palais des Beaux-Arts de Lille
- 098 — **Collaboration with Company : Securing Financial Resources for Art Museums**
Sunghee Lee | Manager, Communications and Audience Department, National Museum of Modern and Contemporary Art(MMCA)
- 100 — **Interim Report on a Worldwide Research on Museum Financing**
Michelle Rivet | Scientific Director, IRAPFM (International Research Alliance on Public Funding for Museums)
Heidi Weber | Co-ordinator(Quantitative survey), IRAPFM
Lea Calve | Co-ordinator(Qualitative survey), IRAPFM
-

Contents

-
- 106 — **Safeguarding Cultural Heritage and Civilisation – From the Refuge of Cultural Objects in Afghanistan**
Yuzhu Liu | Chair, China Foundation of Cultural Heritage Conservation
- 108 — **Blue Shield International(BSI); Save Human Memory for Peace in Peace**
Kidong Bae | Professor Emeritus, Hanyang University / Chair, Republic of Korea Committee of the Blue Shield / Honorary Chair, ICOM KOREA
- 110 — **The Role and Meaning of Craft for the East Asian Community**
Moon Sun Oh | Head, Education and Communication Division, Seoul Museum of Craft Art
-
- 116 — **From Sustainability to Regeneration: challenges, opportunities and responsibilities for the future**
Lucimara Letelier | Founder, RegeneraMuseu / Board member of ICOM SUSTAIN&ICOM BRASIL
Robert Janes | Visiting Research Fellow, School of Museum Studies, University of Leicester / Founder, Coalition of Museums for Climate Justice
-

목차

Museum Sustainabilities Workshop

- 021 — **SESSION - 1**
ICOM 지속가능성 실천방안 체제: 박물관 및 지속 가능한 개발에 대한 회원 중심 접근 방식
- 027 — **SESSION - 2**
기후관리 전략의 변화: 지속 가능한 소장품 환경 및 개체반응 모니터링
-
- 038 — **KEYNOTE 1**
호모 사피엔스, 박물관에서 미래를 발견하다
정재승 | KAIST 뇌인지과학과교수, 융합인재학부 학부장
-
- 042 — **사회적 협력 관계 구축에 기여하는 박물관**
Weifeng WU | 광시 인류학 박물관장
- 044 — **17 Museums x 17 SDGs - 사회적, 생태적, 경제적 발전의 선구자로서의 박물관 (ICOM 오스트리아 프로젝트 및 매뉴얼)**
Doris Rothauer | ICOM Austria 박물관 컨설턴트 및 프로젝트 매니저
- 046 — **다층적 네트워크 속 박물관, 변화의 공동창조와 지속가능성 및 SDGs 달성의 지렛대 : 모드, 도전과제, 실천**
Michela Rota | ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터
-
- 050 — **KEYNOTE 2**
박물관과 지속 가능한 개발: '더 좋은 일을 하고' '해를 덜 끼치기'
Henry McGhie | Curating Tommorrow 창립자
-

목차

-
- 054 — **콜레도 미술관의 지속가능한 접근성 인프라 구축**
Katie Shelley | 콜레도 미술관 접근성 이니셔티브 콘다 패밀리 매니저
- 056 — **당신의 사람을 돌보는 것: 직원 및 관람객 중심의 박물관 운영**
Jay Xu | 샌프란시스코 아시아미술관장 및 대표이사
- 058 — **돌봄에서 치유까지: 더 건강한 사회를 위한 돌보는 박물관과 뮤지오테라피**
Nathalie Bondil | 아랍세계연구소 박물관전시부장
-
- 062 — **놀라움 만큼 복잡할 때: 디자인이 답이다**
Silvia Singer | 인터랙티브 경제박물관 대표이사
- 064 — **SDGs와 바베이도스 박물관: 사회복지, 박물관, COVID-19 팬데믹**
Kevin Farmer | 바베이도스 박물관 및 히스토리컬 소사이어티 부관장
- 066 — **박물관에서의 문화다양성 교육: 문화상자로 사람과 세계를 연결하다**
이은미 | 국립민속박물관 학예연구관
-
- 070 — **전통과 지속가능한 발전을 잇는 타타숨바 에코뮤지엄**
Ibrahim Tchan | 타타숨파 에코뮤지엄 공동창립자 및 관장
- 072 — **협력과 연대 - 국립해양박물관이 해양환경 문제를 전시하는 방법**
김윤아 | 국립해양박물관 유물관리팀장
- 076 — **인식을 높이고 행동을 취하다**
Mami Kataoka | 모리미술관장 / 국립미술연구센터장
-

목차

080 — 「치부를 드러내 더욱 수치스럽게」
최상호 | 부산현대미술관 학예연구사

082 — 기후위기 극복을 위한 삼성문화재단(리움미술관)의 활동
김진국 | 삼성문화재단 미래전략팀 수석

084 — 소장품 보존을 위한 환경적 지침의 진화
Vincent Beltran | 게티 보존 연구소 수석과학관

088 — 실크 문화 허브 구축 방안에 대한 연구 - 중국 실크 박물관의 임무와 실천
Yang Zhou | 중국실크박물관 부관장

090 — ‘뮤지엄 오브 투모로우’의 사회적 영향
Ricardo Piquet | 개발경영연구원 - 뮤지엄 오브 투모로우 CEO

092 — 박물관과 문화유산 - 혁신과 협력의 촉진제, 그리고 문화와 창조산업의 영감의 원천
Hwee Nee Chang | 싱가포르 국가문화유산위원회 CEO

096 — 릴 미술관과 녹색 전환: 전시의 친환경 디자인
Juliette Singer | 릴 미술관장

098 — 기업과의 협업을 통한 미술관의 재정적 자원 확보
이성희 | 국립현대미술관 홍보고객과장

100 — 박물관 재정에 대한 국제연구 중간보고
Michelle Rivet | 박물관을 위한 공공기금에 관한 국제연구연합(IRAPFM) 프로젝트 과학위원장
Heidi Weber | 코디네이터(정량적 조사), IRAPFM
Lea Calve | 코디네이터(정성적 조사), IRAPFM

목차

-
- 106 — **문화유산과 문명의 보호 - 아프가니스탄의 문화유물의 은신처로부터**
Yuzhu Liu | 중국문화유산보호재단 이사장
- 108 — **푸른방패 국제위원회 : 미래의 평화를 위해서 평화스러울 때 인간의 기억을 보존하다**
배기동 | 한양대학교 명예교수, 푸른방패 한국위원회 위원장, ICOM KOREA 명예위원장
- 110 — **동아시아 공동체를 위한 공예의 역할과 의미**
오문선 | 서울공예박물관 교육홍보과장
-
- 116 — **지속가능성에서 재생까지 : 미래를 위한 도전과제, 기회, 그리고 책임**
Lucimara Letelier | RegeneraMuseu 창립자, ICOM SUSTAIN 및 ICOM BRASIL 이사
Robert Janes | 영국 레스터대학교 박물관학과 객원연구원 / 기후정의를 위한 박물관 연합 창립자
-



Museum Sustainabilities Workshop

Session - 1

**ICOM's Framework
Sustainability Action
Plan:** an introduction
to a member-driven
approach to museums
and sustainable
development

**ICOM 지속가능성
실천방안 체제:
박물관 및 지속
가능한 개발에 대한
회원 중심 접근 방식**

Presentation

SUSTAIN, ICOM's international committee on Museums and Sustainable Development was established in March 2024 to assist ICOM in achieving a sustainable and resilient pathway to the future through implementation of ICOM's Framework Sustainable Development Action Plan, to support existing and foster new sustainable development initiatives across ICOM and its membership, founded on the 5Ps of the UN's Agenda 2030: People, Planet, Prosperity, Peace, and Partnerships.

Building on the 2019 ICOM Resolution on Sustainability and Agenda 2030, the Framework Sustainable Development Action Plan aims to empower ICOM committees to be part of a global museum movement to address the climate emergency and support sustainable development through knowledge sharing, networks, commitment and concrete action.

This workshop, growing out of earlier collaboration between ASPAC and ICOM's Working Group on Sustainability, will be designed to meet the challenges that face the ASPAC Regional Alliance and its members, both individual and institutional.

The workshop programme itself aims to activate the participants in regional specific approaches

to the ICOM action plan – this to be developed in cooperation with ASPAC. The workshop will start with a brief introduction to ICOM SUSTAIN and the Action Plan, before the participants will meet in breakout rooms to discuss the headings in the Action Plan and to reflect on questions such as what do museum practitioners understand them to mean? How might they address them /complete them specifically from an ASPAC regional viewpoint?

The workshop is also to be viewed as a pilot initiative that could be reproduced for the other ICOM Regional Alliances based on the specific nature of the challenges facing the regions they represent. The aim, to raise the level of knowledge around sustainable practices.

ICOM의 박물관 및 지속 가능한 개발에 관한 국제 위원회인 SUSTAIN은 ICOM의 프레임워크 지속 가능한 발전 실행 계획의 구현을 통해 ICOM이 미래를 향한 지속 가능하고 탄력적인 경로를 달성하도록 지원하고 기존의 지속 가능한 발전을 지원하고 새로운 지속 가능한 발전을 육성하기 위해 2024년 3월에 설립되었으며, UN의 2030 어젠다 5P인 사람, 지구, 번영, 평화, 파트너십을 기반으로 ICOM과 그 멤버십 전반에 걸친 이니셔티브를 제공하고 있다.

지속 가능성에 관한 2019 ICOM 결의안 및 2030 의제를 기반으로 하는 지속 가능한 발전 실행 계획 프레임워크는, ICOM 위원회가 기후 비상 사태를 해결하고 지식 공유, 네트워크, 헌신 및 구체적인 조치를 통해 지속 가능한 발전을 지원하는 글로벌 박물관 운동의 일부가 되도록 권한을 부여하는 것을 목표로 한다.

ASPAC와 ICOM의 지속 가능성에 관한 실무 그룹 간의 협력에서 발전한 해당 워크숍은 ASPAC 지역 연합과 그 회원(개인 및 기관 모두)이 직면한 과제를 해결하기 위해 고안되었다.

워크숍 프로그램은 ASPAC와 협력하여 발전될 ICOM 실행 계획에 대한 지역별 특정 접근 방식에 참가자를 활성화하는 것을 목표로 한다. 먼저 워크숍은 ICOM SUSTAIN 및 실행 계획에 대한 간략한 소개로 시작된다.

이후 참가자들은 소규모 회의실에서 모여 실행 계획(Action Plan)의 소제목에 대해 논의하고 박물관 실무자들이 이를 어떻게 이해하는지, 또 ASPAC 지역적 관점에서 구체적으로 어떻게 문제를 해결/완료할 수 있을지 등에 대해 성찰한다.

워크숍은 또한 그들이 대표하는 지역이 직면한 과제의 구체적인 성격을 기반으로 다른 ICOM 지역 동맹을 위해 재현될 수 있는 파일럿 이니셔티브로 간주되며, 워크숍의 목표는 지속 가능한 관행에 대한 지식 수준을 높이는 것이다.

Speaker



Morien Rees

Chair, ICOM SUSTAIN

ICOM SUSTAIN 위원장

BIOGRAPHY

Morien Rees studied architecture at the University of Wales and art history at the University of Oslo and has practiced architecture in the UK and Norway. Since 1994 he has worked in the museum sector at a number of Norwegian museums, both art and cultural history museums. At present he is attached to Varanger Museum on the Norwegian Arctic Coast working on a research project on Forests, museums and sustainability.

He chaired ICOM's Working Group on Sustainability from 2017 to 2022 and is now the chair of the ICOM International Committee on Sustainable Development, inaugurated in March 2024.

소개

모리엔 리즈(Morien Rees)는 웨일스 대학교에서 건축학을, 오슬로 대학교에서 미술사를 전공했으며 영국과 노르웨이에서 건축 실무를 경험했다. 1994년부터 예술 및 문화 역사 박물관을 비롯한 여러 노르웨이 박물관에서 근무했다. 현재 노르웨이 북극 해안의 바랑에르 박물관(Varanger Museum) 소속으로, 숲, 박물관 및 지속 가능성에 관한 연구 프로젝트를 진행하고 있다. 2017년부터 2022년까지 ICOM의 지속 가능성에 관한 실무 그룹 의장을 맡았으며, 현재 2024년 3월에 출범한 ICOM 지속 가능한 발전에 관한 국제 위원회의 위원장이다.

Speaker



Lucimara Letelier

Founder, RegeneraMuseu / Board member of ICOM SUSTAIN & ICOM BRASIL

RegeneraMuseu 창립자, ICOM SUSTAIN 및 ICOM BRASIL 이사

BIOGRAPHY

Lucimara Letelier is a museum sustainability expert, coach, and researcher. She coaches at Ki Culture and provides sustainable development consultancy to museums through RegeneraMuseu. She is a board member of ICOM Sustain and ICOM Brasil. Certified by Gaia Education, a UNESCO partner, as a trainer and Designer in Sustainable development, she gained her knowledge from previous work at ActionAid, a human rights/ climate justice NGO, and training with the Al Gore Foundation, Regenerative Economy Canvas, Regenerative Development Institute and other programs. Currently researching Regenerative Museums at the University of Leicester, she will complete her Master's in Museum Studies/ Green Museum Specialism by September 2024. With a Master's in Arts Administration from Boston University, she has 25 years of experience in senior roles at institutions, including the Museum of Modern Art, The British Council and the Biental Foundation in Brazil, The Boston Children's Museum and the Guggenheim Museum in the US.

소개

루시마라 레텔리에(Lucimara Letelier)는 박물관 지속 가능성 전문가, 코치 및 연구원이다. 기 문화(Ki Culture)에서 코치를 맡고 있으며 레제네라뮤지오(RegeneraMuseu)를 통해 박물관에 지속 가능한 개발 컨설팅을 제공한다. ICOM Sustain 및 ICOM Brasil의 이사회 멤버이며, 유네스코 파트너인 가이아 에듀케이션(Gaia Education)의 인증을 받은 지속 가능한 발전의 트레이너이자 설계자이다. 과거에 인권/기후 정의 NGO인 ActionAid에서 근무하고 Al Gore 재단(Al Gore Foundation), 재생 경제 캔버스(Regenerative Economy Canvas), 재생 개발 기구(Regenerative Development Institute) 등 기타 프로그램을 통해 지식을 얻었다. 현재 레스터 대학교에서 재생 박물관을 연구하고 있으며, 2024년 9월까지 박물관 연구/녹색 박물관 전문 분야 석사 학위를 취득할 예정이다. 보스턴 대학에서 예술 행정 석사 학위를 취득하였고, 현대 미술관, 영국문화원, 브라질 비엔날레 재단, 보스턴 어린이 박물관, 미국 구겐하임 미술관 등에서 25년간 고위직을 맡은 경험을 갖고 있다.

Speaker



Michela Rota

Coordinator, Working Group on Sustainability and Agenda 2030 of ICOM Italy

ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터

BIOGRAPHY

Michela Rota, Architect and Researcher, PhD in Cultural Heritage in the frame of Science of Sustainability and Museums. Specialized in research, museology and architectural projects with sustainability at the core. She develops in team and coordinates strategic projects for the enhancement and regeneration of museums and cultural heritage. Research fellow (2008-2027) at the Energy Department - Politecnico di Torino, Italy (activities on more than 100 museums about methodologies for the analysis and enhancement on sustainability and energy efficiency, preventive conservation, accessibility, smart technology, indicators and standard). Currently Board Member of the ICOM Int. Committee SUSTAIN and Member Strategic Planning Committee. Chair of ICOM Italy Working Group on Sustainability and Agenda 2030 (<https://www.icom-italia.org/gruppo-di-lavoro-sostenibilita-e-agenda-2030/>). Author of the book "Musei per la Sostenibilità integrata" (EN: Museums for the Integrated Sustainability, Editrice Bibliografica 2022 - 2nd Ed.) and other publications. She gives lectures at masters and universities and is a speaker at national and international conferences. In the last years she has won several public calls on cultural projects and has been (2020-2022) Scientific coordinator of the national research project MUSEINTEGRATI (MUSE Trento, ICOM Italy, ANMS) for the application of the Italian National Sustainable Development Strategy - SNSvS in the museum sector.

소개

미켈라 로타(Michela Rota), 건축가 겸 연구원, 지속 가능성 과학 및 박물관 분야의 문화유산 박사이다. 지속 가능성을 핵심으로 하는 연구, 박물관학 및 건축 프로젝트에서 전문성을 보유하고 있다. 팀을 개발하고, 박물관과 문화유산의 개선과 재생을 위한 전략적 프로젝트를 조율한다. 에너지부 연구원(2008-2027)으로서 이탈리아 Politecnico di Torino(100개가 넘는 박물관에서 지속 가능성 및 에너지 효율성, 예방적 보존, 접근성, 스마트 기술, 지표 및 표준에 대한 분석 및 향상을 위한 방법론에 대한 활동) 소속이며, 현재 ICOM 인터내셔널의 이사회 위원이다. SUSTAIN 위원회 및 회원 전략 기획 위원회 소속이기도 하다. 지속 가능성 및 2030 의제에 관한 ICOM 이탈리아 워킹그룹 위원장(<https://www.icom-italia.org/gruppo-di-lavoro-sostenibilita-e-agenda-2030/>)역할을 수행하며, "Musei per la Sostenibilità integrata"(통합 지속 가능성을 위한 박물관, Museums for the Integrated Sustainability, Editrice Bibliografica 2022 - 2nd Ed.) 및 기타 출판물의 저자이다. 석사과정 및 대학에서 강의를 하고 있으며 국내 및 국제 회의에서 연사로 활동하고 있다. 지난 몇 년 동안, 문화 프로젝트에 대한 여러 공공 분야의 의뢰를 받았으며, 이탈리아 국가 지속 가능한 개발 전략인 박물관 부문에서의 SNSvS 적용을 위한 국가 연구 프로젝트 MUSEINTEGRATI(MUSE Trento, ICOM Italy, ANMS)의 과학 코디네이터로 활동했다(2020-2022).

Museum Sustainabilities Workshop

Session - 2

Changing Climate

Management

Strategies:

Sustainable Collection

Environments and

Monitoring Object

Response

기후관리

전략의 변화:

지속 가능한 소장품

환경 및 개체반응

모니터링

Presentation

****GCI & MCE Description****

The Getty Conservation Institute (GCI) works internationally to advance conservation practice in the visual arts—objects, collections, architecture, and sites. The Institute serves the conservation community through scientific research, education and training, field projects, and disseminating information. In all our endeavors, we create and deliver knowledge that contributes to the conservation of the world's cultural heritage.

The GCI's Managing Collection Environments Initiative addresses sustainable management of exhibition, storage, and transit environments for museums, galleries, archives, and libraries. It combines scientific research and fieldwork to investigate the response of artist's and historic materials to temperature and relative humidity, as well as light, shock, and vibration. Equally important is an understanding of the institutional decision-making process when developing policies and strategies for environmental management. A suite of educational activities—workshops, courses, meetings, publications—are used to disseminate this knowledge to the field and further discussion of preventive conservation.

Cultural heritage institutions worldwide are under increasing pressure to operate more sustainably in the face of the global climate crisis, symptoms of which include rising energy costs and government mandates to reduce carbon footprints. A key response to this threat is a reconsideration of how we manage our collection environments during exhibition, storage, and transit, which is the focus of the Getty Conservation Institute's (GCI) Managing Collection Environments (MCE) Initiative.

Many museums, galleries, archives, and libraries have long championed narrow temperature and relative humidity ranges as optimal preservation conditions. However, this places the emphasis on a collection's most vulnerable objects, as the vast majority of objects can tolerate broader conditions. Further, achieving tight environments has proven difficult due to disparities with the external climate, porous building envelopes, the capabilities of climate control systems, and the resulting economic burden.

While some have already accepted broader temperature and relative humidity ranges for their objects, there remains reluctance in the heritage field to adopt a less stringent approach to collection environments. Recent studies

suggest that this inaction is driven in part by an absence of guidance and case studies on sustainable collection management, and it is this void that the MCE Initiative and our colleagues and partners seek to fill.

This presentation will introduce the 2023 GCI publication *Managing Collection Environments: Technical Notes and Guidance*, which describes technical knowledge, organizational concepts, and communication skills that need to be woven into an interdisciplinary whole to support sustainable practice. This will be followed by three case studies—Lopez Museum and Library (Manila), M+ (Hong Kong), National Gallery of Victoria (Melbourne)—that explore how each heritage institution embedded sustainability into their varied approaches to environmental management.

Presentation

****GCI 및 MCE에 대하여****

게티 보존 연구소(GCI)는 사물, 컬렉션, 건축물, 유적지 등 시각 예술 분야의 보존 관행을 발전시키기 위해 국제적으로 노력하고 있다. 연구소는 과학 연구, 교육 및 훈련, 현장 프로젝트, 정보 전파를 통해 보존 커뮤니티에 서비스를 제공하며, 모든 노력을 통해 세계 문화유산 보존에 기여하는 지식을 창출하고 전달한다.

GCI의 컬렉션 환경 관리 이니셔티브는 박물관, 미술관, 기록 보관소 및 도서관의 전시, 보관 및 운송 환경의 지속 가능한 관리를 다룬다. 온도와 상대습도는 물론 빛, 충격, 진동에 대한 예술가와 역사적 자료의 반응을 조사하기 위해 과학적 연구와 현장 조사를 결합한다. 환경 관리를 위한 정책과 전략을 개발할 때 기관의 의사 결정 과정을 이해하는 것도 마찬가지로 중요하다. 워크숍, 강좌, 회의, 출판물 등 일련의 교육 활동을 통해 이러한 지식을 현장에 전파하고 예방적 보존에 대한 추가 논의를 진행한다.

전 세계 문화유산 기관들은 점점 에너지 비용 상승과 탄소 배출량 감소에 대한 정부 명령 등 글로벌 기후 위기에 직면해 더욱 지속 가능한 방식으로 운영해야 한다는 압력을 받고 있다. 이 위협에 대한 주요 대응은 전시, 보관 및 운송 중 소장품 환경을 관리하는 방법을 재검토하는 것이며, 이것이 바로 게티 보존 연구소(GCI)의 컬렉션 환경 관리(MCE) 이니셔티브의 초점이다.

많은 박물관, 갤러리, 기록 보관소 및 도서관에서는 최적의 보존 조건으로 좁은 범위의 온도 및 상대 습도 범위를 오랫동안 고수해왔다. 그러나 대다수의 미술품이 더 넓은 범위의 조건을 견딜 수 있으므로, 이는 컬렉션의 가장 취약한 개체에 중점을 둔 관행이다. 또한 외부 기후, 다공성 건물 외피, 기후 제어 시스템의 기능 및 이에 따른 경제적 부담과의 격차로 인해 보다 엄격한 환경을 조성하는 것이 어려운 것으로 입증되었다.

일부는 이미 작품에 대해 더 넓은 온도 및 상대 습도 범위를 수용하기도 했지만, 문화유산 분야에서는 컬렉션 환경에 대해 보다 관용적인 접근 방식을 채택하는 것을 꺼려했다. 최근 연구에 따르면, 변화가 느린 이유는 지속 가능한 컬렉션 관리에 대한 지침과 사례 연구의 부재로 인해 발생하며, MCE 이니셔티브와 동료 및 파트너가 해당 간극을 메우려고 노력하고 있다.

본 발표에는 지속 가능한 실천을 지원하기 위해 학제간 전체로 통합되어야 하는 기술 지식, 조직 개념 및 의사소통 기술을 설명하는 2023년 GCI 간행물, 컬렉션 환경 관리: 기술 노트 및 지침(Managing Collection Environments: Technical Notes and Guidance)을 소개한다. 이어서 로페즈 박물관 및 도서관(마닐라), M+(홍콩), 빅토리아 국립미술관(멜버른) 등 세 가지 사례 연구를 통해 각 문화유산 기관이 환경 관리에 대한 다양한 접근 방식에 지속 가능성을 어떻게 포함시켰는지 탐구할 것이다.

Speaker



Vincent Laudato Beltran

Scientist, Getty Conservation Institute

게티 보존 연구소 수석과학관

BIOGRAPHY

Vincent Laudato Beltran is a scientist at the Getty Conservation Institute (GCI) and active in the GCI's Preventive Conservation research group and Managing Collection Environments (MCE) initiative. His research and teaching efforts include advancement of microfading tester practice, evaluations of packing case performance during transport, and environmental management in hot and humid climates. Vincent is an instructor for MCE's courses on sustainability and he participated in the 2019 revision of the ASHRAE chapter "A24—Museums, Galleries, Archives, and Libraries." He is a co-author of Tools for the Analysis of Collection Environments: Lessons Learned and Future Development (Los Angeles: Getty Conservation Institute, 2022). Vincent holds a BS in general chemistry from the University of California, Los Angeles, and an MS in oceanography (geochemistry) from the University of Hawai'i at Mānoa.

소개

빈센트 라우다토 벨트란(Vincent Laudato Beltran)은 게티 보존 연구소(GCI)의 과학자이며 GCI의 예방 보존 연구 그룹 및 컬렉션 환경 관리(MCE) 이니셔티브에서 활발히 활동하고 있다. 연구 및 교육 활동에는 마이크로페이딩 테스터 실습 개선, 운송 중 포장 케이스 성능 평가, 덥고 습한 기후에서의 환경 관리 등이 포함된다. 지속 가능성에 대한 MCE 과정의 강사이며, ASHRAE 챕터 "A24 - 박물관, 갤러리, 기록 보관소 및 도서관(A24—Museums, Galleries, Archives, and Libraries)"의 2019 개정판 작업에 참여했다. 또한 컬렉션 환경 분석 도구: 교훈과 미래 개발(Tools for the Analysis of Collection Environments: Lessons Learned and Future Development, 로스앤젤레스: 게티 보존 연구소, 2022)의 공동 저자이다. 로스앤젤레스 캘리포니아 대학교에서 일반화학 학사 학위를 취득했고, 마노아에 있는 하와이 대학교에서 해양학(지구화학) 석사 학위를 취득했다.

Speaker



Margarita Villanueva

Manager, Conservation, Lopez Museum and Library

로페즈 박물관 · 도서관 보존과학 매니저

BIOGRAPHY

Margarita Villanueva is the Assistant to the Director and Manager of Conservation of the Lopez Museum and Library in Manila, Philippines. She oversees conservation operations, policies, projects, and research. Her research interests are in technical studies of Philippine paintings, managing collection environments in tropical climates, and integrating sustainability in operations. Her projects have included a pigment analysis of a 1950s mural, integrating sustainability objectives in environmental guidelines, conservation recommendations for the design of a storage facility, and environmental studies on artworks in transit, particularly from tropical to temperate climate zones. Margarita holds an MSc in Conservation (science pathway) from Cardiff University, a BSc in Materials Chemistry, and BA in Art History from the University of British Columbia.

소개

마가리타 빌라누에바(Margarita Villanueva)는 필리핀 마닐라에 있는 로페즈 박물관 및 도서관의 이사 보좌관이자 보존 관리자이다. 보존 활동, 정책, 프로젝트 및 연구를 감독하며, 연구 관심 분야는 필리핀 회화의 기술 연구, 열대 기후의 컬렉션 환경 관리, 운영에 지속 가능성 통합이다. 참여 프로젝트에는 1950년대 벽화의 안료 분석, 환경 지침에 지속 가능성 목표 통합, 저장 시설 설계에 대한 보존 권장 사항, 특히 열대에서 온대 기후대까지 이동 중인 예술 작품에 대한 환경 연구가 포함된다. 카디프 대학에서 보존학 석사(과학 진로)를 취득했으며, 재료 화학 학사 학위, 브리티시 컬럼비아 대학에서 미술사 학사 학위를 취득했다.

Speaker



Jenny Youkyoung Kim

Assistant Sustainability Scientist, M+

M+ 어시스턴트 지속가능성 과학자

BIOGRAPHY

Jenny Youkyoung Kim is an Assistant Sustainability Scientist at M+ museum in Hong Kong. Her research focuses on preventive conservation including evaluations of colour fading, development of materials testing, and environmental analysis for sustainable museum practices. Prior to joining M+, Jenny was a graduate intern at the Getty Conservation Institute for the Managing Collection Environments initiative, where she collaborated with the National Gallery of Victoria. She also gained museum experience through her internships at the British Museum and the Library of Congress. Jenny holds a Master's degree in Heritage Science from University College London and a Bachelor's degree in Environmental Science from Dongguk University in Seoul.

소개

제니 유경 김(Jenny Youkyoung Kim)은 홍콩 M+ 박물관의 지속 가능성 보조 과학자이다. 연구의 경우, 변색 평가, 재료 테스트 개발, 지속 가능한 박물관 관행을 위한 환경 분석을 포함한 예방 보존에 중점을 두고 있다. M+에 합류하기 전에는 게티 보존 연구소(Getty Conservation Institute for the Managing Collection Environments) 이니셔티브에서 대학원 인턴으로 일하면서, 빅토리아 국립 미술관(National Gallery of Victoria)과 협력하였다. 또한 대영 박물관과 의회 도서관에서 인턴십을 통해 박물관 경험을 쌓았으며, 유니버시티 칼리지 런던(University College London)에서 문화유산 과학 석사 학위를, 서울 동국대학교에서 환경 과학 학사 학위를 취득했다.

July 2,
Tuesday

-

July 3,
Wednesday

Opening Ceremony Member



Sunjung Kim
Chair, ICOM KOREA
ICOM 한국위원회 위원장



Emma Nardi
President, ICOM
ICOM 회장



Yong Duan
Vice Chancellor, Shanghai University
상하이대학교 부총장



Sanghoon Jang
Director, National Folk Museum of Korea
국립민속박물관장



Carol Scott
Chair, ICOM-IMREC Academic Programming Board
ICOM-IMREC 학술운영위원장



Moderator

Inkyung Chang

Vice President, ICOM / Director, Iron Museum

장인경 | ICOM 부회장 / 철박물관 관장

Keynote 1

**Homo Sapiens,
Uncovering the
Future in Museums**

호모 사피엔스,
박물관에서 미래를
발견하다



Jaeseung Jeong

Professor, Department of Brain and Cognitive Sciences & Head, School of Transdisciplinary Studies, KAIST

정재승 | KAIST 뇌인지과학과교수, 융합인재학부 학부장

BIOGRAPHY

Professor Jaeseung Jeong is currently a professor (and founding chair) at the Department of Brain and Cognitive Sciences and the Head of the School of Transdisciplinary Studies in KAIST (Daejeon, South Korea).

He is a computational and experimental neuroscientist who studies human decision-making. He conducts behavioral experiments based on game theory and behavioral economics paradigms, measures brain activities using the EEG and fMRI, and analyzes them utilizing nonlinear dynamics, complex network theory, and machine learning techniques.

His ultimate research goal is to discover the fundamental principles of human decision-making and apply them to clinical and engineering fields such as computational psychiatry, brain-robot interface, and brain-inspired artificial intelligence. He received his bachelor's, master's, and doctoral degrees in physics from the Department of Physics, KAIST (computational network modeling and complex dynamics analysis of Alzheimer's brain, 1999) and worked as a postdoctoral associate in the Department of Child Psychiatry at Yale University (New Haven, USA, 1999-2001) and an assistant professor in the Department of Child Psychiatry

at Columbia University College of Physicians and Surgeons (New York, USA, 2004-2008, joint appointment with KAIST).

He has worked as an assistant, associate, and full professor at the Department of Bio and Brain Engineering in KAIST (2004 - 2022). In the mean time, he has served as the head of MoonSoul Graduate School of Future Strategy (2016-2020). In 2020, he has established the School of Transdisciplinary Studies and has currently served as its head.

In 2022, he has established the Department of Brain and Cognitive Sciences and currently served as its founding chair.

He has published more than 100 articles in prestigious scientific journals such as Nature, Nature Communications, and PLoS Computational Biology. In addition, he has presented as a keynote speaker at more than 100 domestic and international conferences and received numerous academic awards.

He is the president of Korean Society for Computational Neuroscience. He was selected as one of "Young Global Leaders" from the World Economic Forum (a.k.a. Davos Forum) in 2009. He has received the Korea Science and Culture Award in 2011 and the Republic of Korea Order of Merit in 2019.

소개

100만권이 넘는 베스트셀러 과학서적과 네이처 학술논문을 모두 가진, 우리 시대 가장 주목할만한 과학자. KAIST 물리학과에서 학부, 석사학위를 마치고, 복잡계 과학과 대뇌모델링으로 박사학위를 받았다. 예일대 의대 정신과 연구원, 콜롬비아의대 정신과 조교수 등을 거쳐 현재 KAIST 뇌인지과학과 교수 및 융합인재학부 학부장을 맡고 있다. 주된 연구주제는 의사결정의 신경과학, 뇌-로봇 인터페이스, 정신질환의 대뇌모델링, 대뇌 기반 인공지능 등이며, 다보스포럼 "2009년 차세대 글로벌 리더" "대한민국 근정포장" 등을 수상한 바 있다. 저서로 <정재승의 과학콘서트>, <열두발자국> 등을 쓴 바 있다. 인간의 지능과 마음이 어떻게 문화와 예술을 창조하고 다시 다음 세대로 이어져 문명을 이루었는가를 뇌과학적으로 탐구하고 있다.

Homo Sapiens, Uncovering the Future in Museums

호모 사피엔스, 박물관에서 미래를 발견하다

ABSTRACT

Homo sapiens have thrived on Earth for approximately 300,000 years, yet today, we find ourselves at a pivotal juncture, confronted with potentially catastrophic challenges. These include climate disasters, global pandemics, the threat of nuclear warfare, and an excessive dependence on technology—issues that threaten the very sustainability of our planet. One of the major issues to tackle in the adoption of a 'sustainable thinking' mindset is attitude-change. How we get people to "think" sustainably rather than consumptively is key to further action. Museums, as repositories of human history spanning thousands of years, offer unique insights into these challenges. This lecture will explore how museums can serve not merely as vaults of past achievements but as dynamic forums for fostering sustainability. We will revisit historical strategies that enabled Homo sapiens to cooperate on a grand scale and persist through millennia. Additionally, the lecture will examine the implications of the rapid scientific advancements shaping our future. Emphasizing the evolving role of museums, we will discuss how these institutions can be reimagined as intellectual spaces that not only reflect on past civilizations but also actively engage in shaping future societal norms and values. Through this dialogue, we aim to redefine the museum's role in promoting a sustainable and hopeful future.

강연요약

지난 30만년 동안 지구상에 존재해 온 호모 사피엔스는 최근 가장 극적인 위기를 직면하고 있다. 기후 재난, 대규모 전염병, 국가간 핵전쟁, 테크놀로지에 대한 지나친 의존 등 지구는 더 이상 지속가능하지 않을 수도 있는 어두운 운명에 맞서 싸워야 한다. "지속가능성"을 논함에 있어 가장 중요한 문제 중 하나는 태도의 변화이며, 어떻게 사람들로 하여금 '소비적' 사고가 아닌 '지속가능한' 사고를 하도록 촉구할지가 관건이다. 그런 의미에서 지난 수천년, 아니 수만년의 역사를 품고 있는 박물관은 지속가능성을 배우고 학습하기에 더없이 훌륭한 공간이다. 본 강연에서는 호모 사피엔스가 대규모 협력을 이루며 지난 수십만 년 동안 생존해온 문명의 전략을 다시금 떠올려 보려 한다. 그리고 가장 빠르게 변하고 있는 인간의 과학혁명이 만들어낼 미래를 가늠해보고, 그 안에서 박물관은 앞으로 어떤 역할을 해야하는지 성찰하고자 한다. 과거를 박제해 문명의 성취를 보여주는 공간으로서의 박물관이 아니라, 미래에서 존재할 수 있는 문명의 희망을 논의하고 도모할 수 있는 지적인 공간으로서의 역할을 상기하고 재정립하고자 한다.



Moderator

Laishun An

Professor, School of Heritage and Information
Management of Shanghai University /
Director, ICOM-IMREC / Chair, ICOM-ASPAC

상하이대학교 문화유산정보학부 교수

ICOM-IMREC 디렉터 / ICOM ASPAC 위원장



**Can museums shape partnerships
around the SDGs?**

What form do these partnerships take?

**What opportunities and the challenges
do they present?**

**박물관은 SDGs(지속가능발전목표)를 이루기 위해 협력관계를 형성할 수 있나요?
그 협력은 어떠한 형태로 이뤄지며 어떠한 기회와 과제가 발생하나요?**





Weifeng WU

Director, Anthropology Museum of Guangxi

광시 인류학 박물관장

BIOGRAPHY

- Former Director of Guangxi Zhuang Autonomous Region Museum and renowned expert of the Ministry of Culture of China
- Director of Guangxi Museum Association
- Advisor to the Graduate Programs of Guangxi Normal University and Guangxi Art Institute

소개

- 전 광시장족자치구 박물관 관장, 중국 문화부의 저명한 전문가
- 광시박물관협회 이사
- 광시 사범대학교 및 광시 미술 연구소 대학원 프로그램 고문

Museums help build social partnerships

ABSTRACT

Guangxi museums have long been contributing to social development, and since the 1990s, they have been sending their staff to help or lead the construction of local grassroots organizations, precise poverty alleviation and rural revitalization, etc. Most of them are middle-level cadres or business leaders. Most of the staff sent are middle-level cadres or business backbones. Generally speaking, they have accomplished the tasks assigned by their superiors, such as poverty alleviation for the whole village.

It helps villagers improve grassroots organizations and related facilities, organizes outings for study and training, helps villagers introduce good seeds for planting and breeding, and strengthens the collective economy of villages. In the museum set up poor village specialties store, sales of rural souvenirs, profits for precise poverty alleviation.

Give full play to the museum's characteristics of cultural protection and inheritance, and in the work of poverty alleviation and rural revitalization, select embroidery and brocade projects related to the specific business work of the museum and listed in Guangxi's list of non-heritages, which have a certain foundation in the countryside, and what is lacking is to upgrade and adapt to the market economy. Cultivate rural embroiderers to become arts and craftsmen, and increase the market value of the products through the counseling and design of the museum's cultural and creative departments.

The museum is not alone in fighting alone, but looking for partners to jointly promote the development of the cause. The museum has long cooperated with Guangxi Weaving and

사회적 협력 관계 구축에 기여하는 박물관

Embroidery Development Research Association, Guangxi Jin Zhuangjin Company, Guangxi Subtropical Botanical Research Institute, etc., giving full play to their respective strengths, so that precise poverty alleviation and rural revitalization have a bright prospect and a bright future. For example, through the non-heritage plus poverty alleviation employment workshop program to make the villagers have a stable income, to promote the completion of the private Guangxi Zhuang brocade museum, but also has a long-term fixed seller, through the cooperation with foreign countries and brand building to make the project more influential.

발표 요약

광시박물관은 오랫동안 사회 발전에 기여해 왔으며, 1990년대부터 지역 풀뿌리 조직 건설, 정확한 빈곤 완화 및 농촌 활성화 등을 돕거나 주도하기 위해 직원을 파견해 왔다. 파견된 직원의 대부분은 중간급 간부나 기업의 중추적인 역할을 맡은 사람들이다. 일반적으로 마을 전체의 빈곤 구제와 같이 상위 기관이 할당된 임무를 완수했다.

마을 사람들이 풀뿌리 조직 및 관련 시설을 개선하도록 돕고, 학습 및 훈련을 위한 소품을 조직하고, 마을 사람들이 재배 및 재배에 좋은 씨앗을 도입하도록 돕고, 마을의 지역 경제를 강화한다. 박물관에는 가난한 마을 특산물 판매점을 설치하고, 농촌 기념품을 판매하며, 정확한 빈곤 구제를 위한 수익금을 마련한다.

문화 보호 및 계승이라는 박물관의 특성을 충분히 활용하고, 빈곤 완화 및 농촌 부흥 사업에서 박물관의 특정 업무와 관련되고 광시의 비유산 목록에 등재된 자수 및 양단 프로젝트를 선택한다. 농촌에는 일정한 기반이 정해져 있어, 시장 경제에 적응하고 업그레이드하는 것이 부족하다. 박물관 문화창작과의 상담과 디자인을 통해 농촌 자수인을 예술과 공예인으로 양성하고, 상품의 시장가치를 높인다.

박물관은 혼자 싸우는 것이 아니라 공동으로 대의의 발전을 촉진할 파트너를 찾고 있다. 박물관은 오랫동안 광시 제직 및 자수 발전 연구 협회, 광시 진창진 회사, 광시 아열대 식물 연구소 등과 협력하여 각자의 강점을 최대한 발휘하여 정확한 빈곤 완화와 농촌 진흥의 밝은 미래를 위해 노력해왔다. 예를 들어, 마을 주민들의 안정적인 소득을 보장하기 위한 비유산 및 빈곤 완화 취업 워크숍 프로그램을 통해 민간 광시 장방직 박물관의 완성을 촉진할 뿐만 아니라 외국과의 협력을 통해 장기 고정 셀러도 보유하고 있다. 또한 국가와 브랜드 구축을 통해 프로젝트의 영향력을 더욱 강화하고 있다.

Speaker



Doris Rothauer

Museum Consultant & Project Manager for ICOM Austria

ICOM Austria 박물관 컨설턴트 및 프로젝트 매니저

BIOGRAPHY

Doris Rothauer is an art manager, consultant, expert and author supporting and promoting cultural impact through arts and culture. She served as executive director of several renowned art institutions in Vienna, before turning to strategy consulting for Museums with a focus on sustainability and inclusion. She works closely with ICOM Austria.

소개

도리스 로타우어(Doris Rothauer)는 예술 관리자, 컨설턴트, 전문가이자 작가로서 예술과 문화를 통해 문화적 영향을 지원하고 홍보한다. 지속 가능성과 포용성에 중점을 둔 박물관 전략 컨설팅으로 커리어를 전환하기 이전에는 비엔나의 여러 유명 예술 기관의 전무이사로 재직했으며, ICOM 오스트리아와 긴밀히 협력하고 있다.

**17 Museums x 17 SDGs -
Museums as Pioneers of Social,
Ecological and Economic
Development. A project and
manual by ICOM Austria**

ABSTRACT

How can museums promote awareness through art and culture of an environmentally sound and just society? For the 17x17 initiative 17 Museums Austrian wide developed a wide range of projects to contribute to the 17 SDGs, aiming at awareness, visibility and action taking. The presentation will discuss the goals, the process, the outcomes and the impact of the initiative.

17 Museums x 17 SDGs - 사회적, 생태적, 경제적 발전의 선구자로서의 박물관(ICOM 오스트리아 프로젝트 및 매뉴얼)

발표 요약

박물관은 어떻게 예술과 문화를 통해 환경적으로 건전하고 정의로운 사회에 대한 인식을 고취할 수 있을까? 17x17 이니셔티브를 위해 오스트리아 전역의 17개 박물관은 인식, 가시성 및 조치 실행을 목표로 17개 SDG에 기여하기 위한 광범위 프로젝트를 개발했다. 발표에서는 이니셔티브의 목표, 프로세스, 결과 및 영향에 대해 논의한다.



Michela Rota

Coordinator, Working Group on Sustainability and Agenda 2030 of ICOM Italy

ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터

BIOGRAPHY

Michela Rota, Architect and Researcher, PhD in Cultural Heritage in the frame of Science of Sustainability and Museums. Specialized in research, museology and architectural projects with sustainability at the core. She develops in a team and coordinates strategic projects for the enhancement and regeneration of museums and cultural heritage. Research fellow (2008-2027) at the Energy Department - Politecnico di Torino, Italy (activities on more than 100 museums about methodologies for the analysis and enhancement on sustainability and energy efficiency, preventive conservation, accessibility, smart technology, indicators and standard). Currently Board Member of the ICOM Int. Committee SUSTAIN and Member Strategic Planning Committee. Chair of ICOM Italy Working Group on Sustainability and Agenda 2030 (<https://www.icom-italia.org/gruppo-di-lavoro-sostenibilita-e-agenda-2030/>). Author of the book "Musei per la Sostenibilità integrata" (EN: Museums for the Integrated Sustainability, Editrice Bibliografica 2022 – 2nd Ed.) and other publications. She gives lectures at masters and universities and is a speaker at national and international conferences. In the last years she has won several public calls on cultural projects and has been (2020-2022) Scientific

coordinator of the national research project MUSE INTEGRATI (MUSE Trento, ICOM Italy, ANMS) for the application of the Italian National Sustainable Development Strategy - SNSvS in the museum sector.

소개

미켈라 로타(Michela Rota), 건축가 겸 연구원, 지속 가능성 과학 및 박물관 분야의 문화유산 박사이다. 지속 가능성을 핵심으로 하는 연구, 박물관학 및 건축 프로젝트에서 전문성을 보유하고 있다. 팀을 개발하고, 박물관과 문화유산의 개선과 재생을 위한 전략적 프로젝트를 조율한다. 에너지부 연구원(2008-2027)으로서 이탈리아 Politecnico di Torino(100개가 넘는 박물관에서 지속 가능성 및 에너지 효율성, 예방적 보존, 접근성, 스마트 기술, 지표 및 표준에 대한 분석 및 향상을 위한 방법론에 대한 활동) 소속이며, 현재 ICOM 인터내셔널의 이사회 위원이다. SUSTAIN 위원회 및 회원 전략 기획 위원회 소속이기도 하다. 지속 가능성 및 2030 의제에 관한 ICOM 이탈리아 실무 그룹 의장(<https://www.icom-italia.org/gruppo-di-lavoro-sostenibilita-e-agenda-2030/>)역할을 수행하며, "Musei per la Sostenibilità integrata"(통합 지속 가능성을 위한 박물관, Museums for the Integrated Sustainability, Editrice Bibliografica 2022 - 2nd Ed.) 및 기타 출판물의 저자이다. 석사과정 및 대학에서 강의를 하고 있으며 국내 및 국제 회의에서 연사로 활동하고 있다. 지난 몇 년 동안, 문화 프로젝트에 대한 여러 공공 분야의 의뢰를 받았으며, 이탈리아 국가 지속 가능한 개발 전략인 박물관 부문에서의 SNSvS 적용을 위한 국가 연구 프로젝트 MUSEINTEGRATI(MUSE Trento, ICOM Italy, ANMS)의 과학 코디네이터로 활동했다(2020-2022)

Museums in multilevel networks to co-create change and become a lever in achieving Sustainability and SDGs. Mode, challenges and practices.

ABSTRACT

A collaborative approach is essential to amplify the strategic role played by museums as Vectors for the “culture of sustainability”, to foster and achieve the 17 SDGs of Agenda 2030 and to encourage participation, action and impacts, in a process of growing awareness and development of competence and skills. The presentation explores multilevel networks and partnership, and It highlights how this strategic and systemic approach allows museums to collaborate and share resources, knowledge, and experiences, thereby strengthening their relevance within society and co-creating sustainable change for people and the environment. The networks are crafted in various types, scales and levels and may be tailored to focus on different themes. Besides the benefits, a part of the speech is dedicated to highlighting the challenges in organizing and managing such networks, including funding, coordination among institutions with different missions and capacity building, and measuring the impact. In conclusion, some case studies are presented on how museums, by networking with other institutions and local governments, have pioneered innovative approaches related to education and participation on topics and actions for example related to the commitment for the ecological transition, the climate crisis with attention to adaptation and mitigation, and for biodiversity. These examples not only highlight best practices but also serve as blueprints for future initiatives aiming to weave a path towards sustainability and the 17 SDGs.

다층적 네트워크 속 박물관, 변화의 공동창조와 지속가능성 및 SDGs 달성의 지렛대: 모드, 도전과제, 실천

발표 요약

“지속 가능성의 문화”를 위한 요소로서 박물관이 수행하는 전략적 역할을 증폭하고, 2030 의제의 17개 SDG를 육성 및 달성하고, 인식과 발전을 높이는 과정에서 참여, 행동 및 영향력을 장려하기 위해 협력적 접근 방식이 필수적이다. 본 발표에서는 다층적 네트워크와 파트너십을 탐구하고, 전략적이고 체계적인 접근 방식을 통해 박물관이 자원, 지식 및 경험을 협력하고 공유함으로써 사회 내 관련성을 강화하고 사람과 환경을 위한 지속 가능한 변화를 공동 창출할 수 있는 방법을 강조한다. 네트워크는 다양한 유형, 규모 및 수준으로 제작되며 다양한 주제에 초점을 맞추도록 맞춤화가 가능하다. 이외에도 발표의 일부는 자금 조달, 다양한 임무와 역량 구축을 가진 기관 간의 조정, 영향 측정 등 네트워크를 구성하고 관리하는 데 따른 어려움을 강조하고 있다. 결론적으로, 박물관이 다른 기관 및 지방 정부와의 네트워킹을 통해 어떻게 생태학적 전환, 적응과 완화, 그리고 생물다양성을 위한 기후 위기에 대한 헌신과 관련된 주제와 행동에 대한 교육 및 참여와 관련된 혁신적인 접근 방식을 개척했는지에 대한 일부 사례 연구가 제시된다. 해당 사례는 모범 사례를 강조할 뿐만 아니라 지속 가능성과 17개 SDGs를 향한 경로를 기획하는 것을 목표로 하는 미래 이니셔티브의 청사진으로 활용될 수 있다.



Moderator

Morien Rees

Chair, ICOM SUSTAIN

ICOM SUSTAIN 위원장

Keynote 2

Museums and Sustainable Development:

taking action to 'do
more good' and
'do less harm'

**박물관과
지속 가능한 개발:
'더 좋은 일을 하고'
'해를 덜 끼치기'**

Speaker



Henry McGhie

Founder, Curating Tomorrow

Curating Tommorrow 창립자

BIOGRAPHY

Henry McGhie has a background as an ecologist, museum curator and manager. He set up Curating Tomorrow in 2019 to help empower museums to contribute to sustainable development agendas, including the Sustainable Development Goals, climate action, biodiversity conservation, human rights, and Disaster Risk Reduction. He was a member of the ICOM Sustainability Working Group from 2018-23, and helped draft the Sustainable Development Action Plan. He has also been involved in policy development relating to climate action as part of the UN processes. Henry writes a series of open-access guides on these topics, that aim to support museums and their partners to take concrete action for sustainable development. In 2020-22 he undertook a Churchill Fellowship, exploring sustainable development and Disaster Risk Reduction.

소개

헨리 맥기(Henry McGhie)는 생태학자, 박물관 큐레이터 및 관리자로서의 경력을 가지고 있다. 지속 가능한 개발 목표, 기후 행동, 생물 다양성 보존, 인권 및 재해 위험 감소를 포함한 지속 가능한 개발 의제에 기여할 수 있도록 박물관의 역량을 강화하기 위해 2019년에 큐레이팅 투모로우(Curating Tomorrow)를 설립했다. 또한 2018년부터 2023년까지 ICOM 지속 가능성 실무 그룹의 회원이었으며, 지속 가능한 개발 실행 계획 초안 작성을 도왔다. 또한 UN 프로세스의 일환으로 기후 행동과 관련된 정책 개발에도 참여했다. 맥기는 박물관과 파트너가 지속 가능한 개발을 위한 구체적인 조치를 취할 수 있도록 지원하는 것을 목표로, 해당 주제에 대한 일련의 오픈 액세스 가이드를 작성한다. 2020-22년에 처칠 펠로우십(Churchill Fellowship)에 참여하여, 지속 가능한 개발과 재해 위험 감소를 탐구했다.

Museums and Sustainable Development: taking action to 'do more good' and 'do less harm'

ABSTRACT

Sustainability is often thought of in terms of how we use natural resources, or is mostly focused on environmental sustainability. That is certainly part of it, but is not all of it. Respecting, protecting and fulfilling human rights, on the one hand, and protecting and restoring the natural environment on the other, can be considered as the two foundations, pathways, and overarching goals of sustainable development. The last 50 years have seen a number of attempts to get on a track where people and nature develop together. Rather than thinking of sustainability as the wish to 'stay the same', sustainable development is also about positive, well-managed change. This presentation will give a short overview on sustainable development, and the various steps along the way that led to the Sustainable Development Goals, the current international programme to achieve sustainable development. It will also outline how we can use the SDGs practically, to help transform museums to better serve the needs and aspirations of society. The SDGs and their targets can be used to set goals, make plans, and monitor and communicate museums' activity. In a world with many challenges, no-one has all the answers, but everyone has some of them. Sustainable development invites all of us to understand the challenges, draw on the many existing resources, and to work to 'do more good' as we also work to 'do less harm'. The presentation will also outline ICOM's alignment with the SDGs, in the resolution 'On Sustainability and the Implementation of Agenda 2030' from the ICOM Kyoto conference in 2019, and the Sustainable Development Action Plan. Finally, the presentation will outline some tools and approaches that museums can use practically, to raise ambition and action for sustainable development.

박물관과 지속 가능한 개발: '더 좋은 일을 하고' '해를 덜 끼치기'

발표 요약

지속 가능성은 종종 우리가 천연 자원을 사용하는 방식, 또는 주로 환경 지속 가능성에 중점을 둔다. 물론 이것이 지속가능성의 일부이긴 하지만, 전부는 아니다. 인권을 존중하고 보호하며 이행하는 동시에, 다른 한편으로는 자연 환경을 보호하고 복원하는 것이 지속 가능한 개발의 두 가지 기초이자 경로이자 중요한 목표로 간주될 수 있다. 지난 50년 동안 사람과 자연이 함께 발전하는 길로 나아가려는 수많은 시도가 있었다. 그러나 지속가능성은 지금을 '동일하게 유지'하려는 소망이 아니라, 지속가능한 발전은 긍정적이고 잘 관리된 변화에 관한 것이다. 본 발표에서는 지속 가능한 개발에 대한 간략한 개요와, 이에 이르기까지의 다양한 단계, 이를 달성하기 위한 현재의 국제 프로그램을 제공한다. 또한 사회의 요구와 열망을 더 잘 충족할 수 있도록 박물관을 변화시키기 위해 SDG를 실제로 사용할 수 있는 방법을 간략하게 설명한다. SDG와 이것이 달성하고자 하는 바를 통해 박물관 목표를 설정하고, 계획을 세우고, 박물관 활동을 모니터링하고 전달하는 데 사용될 수 있다. 도전 과제가 많은 세상에서 누구도 모든 답을 갖고 있지는 않지만, 모든 사람이 그 답 중 일부를 갖고 있다. 지속 가능한 개발은 우리 모두가 문제를 이해하고, 기존의 많은 자원을 활용하며, '해를 덜 끼치기' 위해 노력하는 동시에 '더 좋은 일'을 위해 노력하도록 독려한다. 또한 본 발표에서는 2019년 ICOM 교토 회의의 '지속 가능성 및 2030 의제 이행' 결의안과 지속 가능한 개발 실행 계획에서 ICOM과 SDG의 연계에 대해 간략하게 설명한다. 마지막으로, 발표에서는 박물관이 지속 가능한 개발을 위한 목표와 행동을 제고하기 위해 실질적으로 사용할 수 있는 몇 가지 도구와 접근 방식을 간략하게 설명한다.



Moderator

Akiko FUKUNO

Vice Chair, ICOM-JAPAN

Curator, International Christian University Hachiro

Yuasa Memorial Museum

ICOM-JAPAN 부위원장

국제기독교대학 하치로 유아사 기념관 학예연구관

**People
(internal)**

**Do museums actually improve the well-being of their staff and visitors?
If so, how do they achieve this?**

**박물관은 직원(내부)과 관람객(외부)의 행복을 증진시키나요?
그렇다면, 이를 위해 어떻게 노력하나요?**



Speaker



Katie Shelley

Conda Family Manager of Access Initiatives,
Toledo Museum of Art

톨레도 미술관 접근성 이니셔티브 콘다 패밀리 매니저

BIOGRAPHY

Kathryn (Katie) Shelley is the Conda Family Manager of Access Initiatives at the Toledo Museum of Art in Toledo, Ohio, USA. A person with a physical disability who uses a wheelchair, an interest in accessibility shaped her life. Katie's desire to promote equitable access and inclusion for all led her to pursue a Master's Degree in Liberal Studies, focusing on Disability Studies, from the University of Toledo. Katie also received a Master of Library Science from Wayne State University, and a Bachelor of Arts Degree in English Literature from Western Michigan University.

Katie is honored to assist The Toledo Museum of Art become a model for accessibility to all visitors and staff. Katie also serves as a member of the Ohio Statewide Independent Living Council, a Board member and mentor for Disability EmpowHer Network, and served as an adjunct instructor for the University of Toledo's Disability Studies Program in 2022.

소개

캐서린(케이티) 셸리(Kathryn (Katie) Shelley)는 미국 오하이오주 톨레도에 있는 톨레도 미술관의 액세스 이니셔티브를 담당하는 콘다(Conda) 패밀리 매니저이다. 휠체어를 사용하는 신체장애인의 접근성에 대한 관심이 그녀의 삶을 형성했다. 모든 사람을 위한 공평한 접근과 포용을 촉진하려는 목표로, 톨레도 대학교에서 장애 연구에 중점을 둔 문과대학 석사 학위를 취득하게 되었다. 케이티는 또한 웨인 주립 대학교에서 도서관학 석사 학위를, 웨스턴 미시간 대학교에서 영문학 학사 학위를 받았다.

케이티는 톨레도 미술관이 모든 방문객과 직원의 접근성을 위한 모델이 된 과정에 함께한 것을 영광으로 생각한다. 또한 오하이오 주 독립 생활 위원회의 위원, 장애 권익신장 네트워크(Disability EmpowHer Network)의 이사회 회원이자 멘토로 활동하고 있으며, 2022년에 톨레도 대학교 장애 연구 프로그램의 겸임 강사로 활동했다.

Building a Sustainable Accessibility Infrastructure at the Toledo Museum of Art

ABSTRACT

The Toledo Museum of Art introduced the Manager of Access Initiatives position in 2021, marking a pivotal moment in the institution's dedication to accessibility. In this presentation, Katie Shelley, the Conda Family Manager of Access Initiatives, delves into the historical context behind this innovative position, tracing its roots to the enduring support for the disability community by the museum and its founder, Edward Drummond Libbey.

Drawing from her firsthand experience, Katie sheds light on the initial three-year journey of the Manager of Access Initiatives role, highlighting both achievements and obstacles encountered along the way. She also offers personal insights into the unique challenges, as well as advantages, stemming from her own identity as a person with a disability.

Furthermore, Katie explores how the establishment of the Manager of Access Initiatives position has propelled the Toledo Museum of Art towards its vision of becoming the model art museum in the United States known for its commitment to quality and culture of belonging. By building on its disability-friendly foundations, the museum is poised to also become a model museum in terms of accessibility, thereby ensuring a sustainable future for the institution.

톨레도 미술에서의 지속 가능한 접근성 인프라 구축

발표 요약

톨레도 미술관은 2021년에 접근성 이니셔티브 관리자 직책을 신설하며, 접근성에 대한 미술관의 노력에 있어 중요한 순간을 맞이했다. 본 발표에서 콘다 접근성 이니셔티브(Conda Access Initiatives)의 패밀리 매니저인 케이티 셸리는 박물관과 설립자인 에드워드 드러몬드 리베이(Edward Drummond Libbe)의 장애인 커뮤니티에 대한 지속적인 지원에 뿌리를 두고, 해당 혁신의 배경에 있는 역사적 맥락을 자세히 조사하였다. 직접 겪은 경험을 바탕으로, 접근성 이니셔티브 관리자 역할을 수행한 첫 3년 여정을 조명하면서 그 과정에서 겪은 성과와 어려움을 모두 강조하고 있다. 또한 장애인으로서 자신의 정체성에서 비롯되는 독특한 어려움과 이점에 대한 개인적인 통찰력을 제공한다. 또한 접근성 이니셔티브 관리자 직책의 확립으로 어떻게 톨레도 미술관이 소속감의 특징과 문화에 대한 헌신으로 유명한 미국의 모범 미술관이 되겠다는 비전을 향해 나아가게 되었는지 탐구한다. 장애인 친화적인 기반을 구축함으로써 박물관은 접근성 측면에서도 모범적인 박물관이 되어 지속 가능한 미래를 보장할 준비를 갖추게 되었다.



Jay Xu

Director and CEO, Asian Art Museum of San Francisco

샌프란시스코 아시아미술관장 및 대표이사

BIOGRAPHY

Asian Pacific American History and Culture. In 2024, Dr. Xu was elected to serve on the governing board of the American Alliance of Museums, which is the only organization in the United States representing the entire museum field, from art and history museums to science centers and zoos.

Dr. Xu earned his MA and PhD in art and archaeology at Princeton University, and has had forty years of international museum experience as a research scholar, curator, and museum director. Dr. Xu started his museum career working as assistant and translator for the museum director in the Shanghai Museum (1983-1990). He later worked as a research fellow at the Metropolitan Museum of Art, New York (1995-1996), curator of Chinese art at the Seattle Art Museum (1996-2003), Head of the Asian Art Department and Chairman of the Department of Asian and Ancient Art at the Art Institute of Chicago (2003-2008).

소개

아시아 태평양계 미국인의 역사와 문화. 2024년 쉬(Xu) 박사는 미술 및 역사 박물관부터 과학 센터 및 동물원에 이르기까지 전체 박물관 분야를 대표하는 미국 유일의 조직인 미국 박물관 연합(American Alliance of Museums)의 운영 이사회에 선출되었다.

쉬 박사는 프린스턴 대학교에서 미술 및 고고학 분야 석사 및 박사 학위를 취득했으며 연구 학자, 큐레이터 및 박물관 관장으로 40년 동안 국제 박물관 경험을 쌓았으며, 상하이 박물관(1983-1990)에서 박물관 관장의 보조관 및 번역가로 일하면서 박물관 경력을 시작했다. 이후 뉴욕 메트로폴리탄 미술관 연구원(1995~1996), 시애틀 미술관 중국 미술 큐레이터(1996~2003), 아시아 미술부장, 시카고 미술관(2003-2008)의 고대 미술 아시아 미술부 회장 등을 역임했다.

Caring for Your People: Staff and Visitor Centered Practice in Museum Operation

당신의 사람을 돌보는 것: 직원 및
관람객 중심의 박물관 운영

ABSTRACT

What brings a museum to life is the staff who dedicate their passion, talent and hard work to serve the public. What gives a museum its meaning and value is the public it serves. The well-being of the staff and the visitors is therefore central to the mission of any museum. In the twenty-first century, how should a museum strive to improve the well-being of their staff and visitors? What do effective measures look like? What are the challenges and barriers? This presentation will use relevant practice at the Asian Art Museum of San Francisco as a case study to discuss the subject. The presentation will comprise two parts: the first to discuss how the Asian Art Museum engages its staff on a shared journey to improve workplace satisfaction and sense of belonging through its effort at diversity, equity, accessibility and inclusion; and the second to discuss how the Asian Art Museum has been transforming its practice from object-focused to visitor-centered, experience-focused, and, in doing so, growing its service and value to the public in terms of mental and social wellbeing, sense of ownership, quality of discovery and inspiration, and feeling of connection and shared humanity. The presentation will also address particular opportunities and challenges presented by the hybridity of onsite and online work or visit that has become the norm in the post-pandemic era in American museums.

발표 요약

박물관에 활기를 불어넣는 것은 대중을 위해 그들의 열정, 재능 그리고 노력을 바치는 직원들이다. 박물관에 의미와 가치를 주는 것은 대중이다. 따라서 직원과 관객의 안녕은 모든 박물관의 사명의 중심이다. 21세기에, 박물관은 직원과 관객의 안녕을 향상시키기 위해 어떻게 노력해야 하는가? 효과적인 조치는 어떻게 생겼는가? 그것의 도전 과제와 어려움은 무엇인가? 이 발표는 그 주제를 논의하기 위한 사례 연구로서 샌프란시스코 아시아 미술관의 관련 사례를 다룰 것이다. 발표는 두 부분으로 구성될 것이다: 첫 번째는 어떻게 아시아 미술관이 다양성, 형평성, 접근성과 포용성에 대한 노력을 통해 직장의 만족과 소속감을 향상시키는 공통의 여정에 직원들을 참여시키는가에 대한 논의이다. 두 번째는 어떻게 아시아 미술관이 사물 중심에서 방문객과 경험 중심으로 실천의 방향을 바꾸고, 그렇게 함으로써 대중의 정신적, 사회적 안녕, 소유감, 발견과 영감, 그리고 유대감과 인간성을 향상시키는가에 대한 논의이다. 또한 발표는 포스트 팬데믹 시대에 표준이 된 미국 박물관 현장과 온라인 작업 또는 방문의 혼합에 의해 제시되는 특정한 기회와 도전을 다룰 것이다.



Nathalie Bondil

Director, Museum and Exhibitions Department,
Institute of the Arab World(IMA)

아랍세계연구소 박물관전시부장

BIOGRAPHY

Nathalie Bondil has been Museum and Exhibitions director at the Arab World Institute (IMA) in Paris since 2021. This internationally museumologist, curator and art historian is responsible for rethinking this museum for 2027. French and Canadian, she was the Montreal Museum of Fine Arts director (2007-2020), where she led several expansion projects, as well as intercultural and interdisciplinary exhibitions. In educational action and health research, she is recognized for her commitment for a more inclusive museum: Pavilion for Peace with its International art therapy and educative wing in 2016 ; medical museum prescription in 2018 ; Arts for the One-World wing in 2019. She teaches museotherapy as "sage" for the Université de Montréal, the École du Louvre and the Institut national du patrimoine, Paris. Vice-Chair of the Canada Council for the Arts (2014-2021), member of ICOM-France Board of Directors, she is recipient of various awards and doctorates.

소개

나탈리 본딜(Nathalie Bondil)은 2021년부터 파리에 있는 아랍 세계 연구소(IMA)의 박물관 및 전시 책임자로 재직하고 있다. 국제적인 박물관학자, 큐레이터 및 미술 역사가로서 2027년에 해당 박물관을 재편하는 책임을 맡고 있다. 프랑스인과 캐나다인으로써 몬트리올 미술관에서 이사(2007-2020)로 재직하며, 여러 확장 프로젝트와 문화 및 학제 간 전시회를 주도했다. 교육 활동 및 건강 연구에서 보다 포용적인 박물관을 위한 노력을 인정을 받았다. 2016년에는 국제 미술 치료 및 교육 부문을 갖춘 평화관(Pavilion for Peace), 2018년 의학 박물관 처방, 2019년 하나의 세계를 위한 예술(Arts for the One-World)관이 그 예시이다. 현재 Université de Montréal, École du Louvre 및 Institut national du patrimoine, Paris에서 "현명한 스승(Sage)"으로서 박물관 치료를 가르치고 있다. 캐나다 예술위원회 부의장(2014-2021), ICOM-프랑스 이사회 회원이며 다양한 수상 경력과 박사 학위를 보유하고 있다.

From Care To Cure : Caring Museum And Museotherapy For A Healthier Society

ABSTRACT

Can the museum contribute to alleviating, or even curing, the ills of body and mind? Two trends are emerging and converging: the caring museum and museotherapy.

A synergy of factors is currently sparking the interest of museums in actions at the crossroads of science, the arts and health, in a field that is currently booming. Since the Covid-19 pandemic, there have been countless initiatives to reach out to a public confined by a climate of anxiety. Faced with these challenges, museums respond to the essential need for well-being in our societies, in line with the World Health Organization definition:

"Health is a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity." While so-called "hard" or "true" medicine remains irreplaceable, it remains partial when it does not integrate a holistic and sociocultural dimension: treatment cannot focus solely on the symptom, because the doctor is treating a person. Taking into account the functional, psychological, cognitive and social consequences of vulnerability has become a public health issue.

Museotherapy defines the use of visual arts and museums to promote the mental, physical, and social health of individuals and populations. The modalities of this citizen museology are based on participative strategies around the encounter between an individual, a therapist, and a work of art. It offers a multi-disciplinary framework for each museum to reflect on its therapeutic potential for better collective practices. In this logic of health democratization coupled with cultural democratization, the museum supports a strategic axis of public health policies. Reconsidering the biological and experiential visitor, our need for "beauty," or at the very least, aesthetic feeling, is physiological, not just philosophical, or cultural. Originally published in Mirà, n°4 (2024), the annual review of the Nouveau Musée National de Monaco, translation by Timothy Stroud.

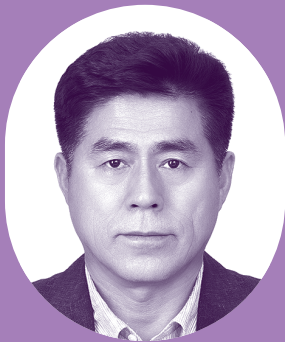
돌봄에서 치유까지 : 더 건강한 사회를 위한 돌보는 박물관과 뮤지오테라피

발표 요약

박물관이 몸과 마음의 질병을 완화하거나 심지어 치료하는 데 기여할 수 있을까? 배려하는 박물관(caring museum)과 뮤지오테라피(museotherapy)라는 두 가지 트렌드가 나타나고 융합되고 있다.

현재 호황을 누리고 있는 분야에서 여러 요인의 시너지 효과로 인해 과학, 예술, 건강의 교차점에서 활동하는 박물관에 대한 관심이 촉발되고 있다. 코로나19 팬데믹 이후 불안을 겪는 대중에게 다가가기 위한 수많은 이니셔티브가 있었다. 해당 과제에 직면한 박물관은 세계보건기구(WHO)의 다음 정의에 따라 우리 사회의 웰빙에 대한 필수적인 요구에 대응하였다. "건강은 단순히 질병이 없는 상태가 아니라 신체적, 정신적, 사회적으로 완전한 웰빙 상태이며, 소위 "완전한" 또는 "진정한" 의학은 대체할 수 없겠지만, 전체론적, 사회문화적 차원을 통합하지 않은 상태이다. 의사는 사람을 치료하기 때문에 치료는 증상에만 집중할 수 없다. 바로 기능적, 심리적, 인지적 취약성의 사회적 결과를 고려하는 것이 공중 보건 문제가 되었다.

박물관치료는 개인과 집단의 정신적, 육체적, 사회적 건강을 증진하기 위해 시각 예술과 박물관을 사용하는 것으로 정의된다. 시민 박물관학의 이용방식은 개인, 치료사, 예술 작품 간의 만남을 중심으로 한 참여 전략에 기반을 두고 있다. 이는 더 나은 집단 실천을 위한 치료 잠재력을 반영하기 위해 각 박물관에 다학제적 프레임워크를 제공한다. 문화 민주화와 결합된 이러한 건강의 민주화의 논리 하에서 박물관은 공중 보건 정책의 중요한 전략적 축을 담당한다. 생물학적, 경험적 방문자를 다시 조명하면, "아름다움"에 대한 우리의 욕구, 또는 최소한 미적 감각은 단지 철학적이거나 문화적인 것이 아니라 생리적인 필요인 것이다. *누보 국립 모나코 박물관의 연례 리뷰 n°4(2024) 미라(Mirà)에서 출판된 글입니다. 번역: 티모시 스트라우드(Timothy Stroud)*



Moderator

Kwanho Lee

Vice Chair, ICOM KOREA

Chair, Korean Museum Education Association

이관호 | ICOM 한국위원회 부위원장, 한국박물관교육학회장

**People
(external)**

**Can museums have an impact on
social well-being?**

**What examples do we have to support
the assertion that they do?**

**박물관이 사회적 안녕(사회연대, 결함력, 다양성, 포용성)에
영향을 미칠 수 있을까요?
그렇다면 어떠한 사례가 있나요?**



Speaker



Silvia Singer

CEO, Museum Interactivo de Economía(MIDE)

인터랙티브 경제박물관 대표이사

BIOGRAPHY

Biologist with a Ph.D. in Ecology, Silvia Singer has a long and fascinating career in museum design innovation, management, education, science communication, economy, and finance. She is author of the concept, design model of the first Interactive Museum of Economics in the world, MIDE in Mexico City in 2006 and introduced Sustainable Development in the Museum. Following MIDE's steps, more than 40 Economy and Finance museums have been established worldwide, playing the role of adviser or designer for some of them. Her more recent design and implementation works are the Mexican Central Bank Museum in 2022 and the National Housing Museum in 2023. Currently, she focuses on the role of Museums in times of Planetary Crises and the exploration of possible futures. Silvia has earned several recognitions, including the "ANAHUAC Medal for Design Merit 2018," the "ICOM Mexico 2013 Award for Museum Career," and the "Miguel Covarrubias 2007 Award for Best Museum in 2006." MIDE itself has received more than 25 distinctions over the years and served as President of ICOM Mexico for two periods, and Board member of International Museum Associations as AAM and ASTC.

소개

생태학 분야 박사 학위를 소지한 생물학자인 실비아 싱어(Silvia Singer)는 박물관 디자인 혁신, 관리, 교육, 과학 커뮤니케이션, 경제 및 금융 분야에서 오랜 기간 흥미로운 경력을 가지고 있다. 2006년 멕시코 시티에 있는 세계 최초의 인터랙티브 경제 박물관인 MIDE의 컨셉과 디자인 모델을 제작했으며, 해당 박물관에서 지속 가능한 발전을 소개했다. MIDE의 뒤를 이어 전 세계적으로 40개 이상의 경제 및 금융 박물관이 설립되어, 일부 박물관의 고문이나 설계 역할을 하고 있다. 그녀의 최근 설계 및 구현 작업은 2022년 멕시코 중앙 은행 박물관과 2023년 국립 주택 박물관이다. 현재 그녀는 행성 위기 시대의 박물관의 역할과 가능한 미래 탐색에 중점을 두고 있다. "2018년 ANAHUAC 디자인 공로 메달", "ICOM 멕시코 2013년 박물관 커리어 상", "2006년 Miguel Covarrubias 2007년 최고의 박물관 상" 등 여러 표창을 받았다. MIDE 자체로만 수년에 걸쳐 25개 이상의 상을 받았고, ICOM 멕시코의 회장을 두 임기동안 역임했으며, AAM 및 ASTC와 같은 국제 박물관 협회의 이사로 재직하였다.

“When you have amazing complexity: Design is the answer.”

ABSTRACT

To contribute to social well-being from the exhibition hall is not simple, but design may solve its amazing complexity.

I will explore the theory behind how experience design can create the opportunity for museums to foster a change in visitors mindset that will enable them to become active citizens, that with their quotidian decisions can impact the social well-being of the community and at the end contribute to many of the SDG's .

Then illustrate by presenting how the Sustainable Development Hall at MIDE in Mexico has been redesigned through an innovative thematic approach, an accordingly interactive proposal, and a crucial balanced aesthetic environment. To conclude with examples of the front-end evaluation planned to assess the viability of this approach and the difficulties that audience diversity imposes to the museum that fosters relevance.

**놀라운 복잡성을 마주할 때:
디자인이 답이다**

발표 요약

전시장에서 사회적 웰빙에 기여하는 것은 간단하지 않지만 디자인은 그 놀라운 복잡성을 해결할 수 있다.

본 발표를 통해 경험 디자인이 어떻게 박물관이 방문객의 사고방식 변화를 촉진하여 적극적인 시민이 될 수 있는지, 일상적인 결정이 지역 사회의 사회적 안녕에 영향을 미치며 SDG의 많은 부분에 기여하는지에 대한 이론을 탐구할 것이다.

다음으로, 멕시코 MIDE의 지속 가능한 개발 전시관이 혁신적인 주제별 접근 방식, 이에 따른 대화형 제안 및 중요한 균형 잡힌 미적 환경을 통해 어떻게 재설계되었는지 제시하며 설명한다.

결론적으로, 해당 접근법의 실행 가능성과 해당 박물관에 관객 다양성이 부과하는 어려움을 평가하기 위해 계획된 초기 평가의 예를 통해 마무리하고자 한다.



Kevin Farmer

Deputy Director, Barbados Museum and Historical Society (BMHS)

바베이도스 박물관 및 히스토리컬 소사이어티 부관장

BIOGRAPHY

Kevin Farmer MA is currently Deputy Director of the Barbados Museum and Historical Society (BMHS). He holds a Master's degree in History (Heritage Studies) from the University of the West Indies, Cave Hill, Barbados. From 2010 to 2011 he was Assistant Lecturer in Archaeology in the Department of History at the University of the West Indies, St. Augustine, Trinidad. He has taught at the UWI Cave Hill in their MA Heritage Studies program from 2011 - 2014.

Mr. Farmer is co-editor of the publication entitled: *Plantation to Nation: Caribbean Museums and National Identity* along with other articles on the cultural resource management of Barbados, historical archaeology and future of heritage development.

As Deputy Director of the Barbados Museum, he has the responsibility for museum exhibition programming and capital campaign fundraising over the past decade, that has secured funds for the development of a multipurpose open-air theatre, redevelopment of a Children's Gallery, and community engagement through innovative exhibit public programming that incorporates museum

theatre performances. These programmes are in keeping with the SDG goals especially as it relates to Small Island Development States.

His research interests include the creation of cultural identity in post-colonial states, the role of museums in national development, the management and curation of archaeological resources and the role of heritage in national development.

소개

케빈 파머(Kevin Farmer MA)는 현 바베이도스 박물관 및 역사 협회(BMHS)의 부관장이다. 바베이도스 케이브 힐에 있는 서인도 제도 대학교에서 역사(유산 연구) 석사 학위를 취득했다. 2010년부터 2011년까지 트리니다드 주 세인트 어거스틴에 있는 서인도 제도 대학교 역사학과 고고학 조교수로 재직했으며, 2011년부터 2014년까지 UWI Cave Hill의 MA Heritage Studies 프로그램에서 강의를 맡았다.

파머는 바베이도스의 문화 자원 관리, 역사 고고학 및 유산 개발의 미래에 관한 기타 기사와 함께 *플랜테이션에서 국가까지: 캐리비안 박물관과 국가적 정체성(Plantation to Nation: Caribbean Museums and National Identity)*라는 제목의 간행물의 공동 편집자이다.

바베이도스 박물관 부관장으로서 그는 지난 10년 동안 박물관 전시 프로그래밍과 자본 캠페인 모금 활동을 담당하며, 다목적 야외 극장 개발, 어린이 갤러리 재편, 박물관 극장 공연을 통합한 혁신적인 전시 공개 프로그램의 지역 사회 참여를 위한 자금을 확보했다. 해당 프로그램은 특히 군소도서개발국과 관련된 SDG 목표를 준수하고 있다.

그의 연구 관심 분야에는 식민지 이후 국가의 문화적 정체성 창조, 국가 발전에서 박물관의 역할, 고고학 자원의 관리 및 큐레이션, 국가 발전에서 유산의 역할이 포함되어 있다.

SDGs and the Barbados Museum: Social wellbeing, museums and the COVID -19 pandemic

ABSTRACT

After the 2019 announcement and lock down of populations in response to the Covid19 Pandemic, societies had to learn how to adapt to their new circumstances. Museums, like other key institutions, also had to relook their purpose and the execution of their function in this environment. In the Caribbean and Barbados in particular, museums were faced with how to better serve their various communities at a time when physical buildings were shut. As such museums were required to pivot in terms of content, programming and modes of delivery towards using non traditional means of communication. This meant embracing social media and online digital platforms to reach members and communities. This pivot to social media meant that museums curators, educators, registrars and librarians became digital content providers resulting in the creation of new types of information packages, catalogs and engaging with previously unserved communities. This has changed the audience profile of the Barbados Museum , both during the pandemic and post.

This presentation explores the modalities employed to provide information to and otherwise serve the local and diasporic community. It included acting as educator by providing information on previous pandemics showing the resilience of human kind, acting as a community messaging board to provide a mental safe space for members all while ensuring its commitment to the SDG goals.

SDG와 바베이도스 박물관: 사회복지, 박물관 및 COVID-19 팬데믹

발표 요약

2019년 코로나19 팬데믹의 발발과 봉쇄 이후 사회는 새로운 상황에 적응하는 방법을 배워야 했다. 다른 주요 기관과 마찬가지로 박물관 역시 이러한 환경에서 목적과 기능 수행을 재검토해야 했다. 특히 카리브해와 바베이도스에서 박물관은 실제 건물이 폐쇄된 상황에서 다양한 지역 사회에 더 나은 서비스를 제공할 수 있는 방법을 고민했다. 즉, 박물관은 콘텐츠, 프로그래밍, 전달 방식 측면에서 비전통적인 의사소통 수단을 사용하는 방향으로 전환해야 했다. 여기에는 소셜 미디어와 온라인 디지털 플랫폼을 수용하여 회원과 커뮤니티에 다가가는 것이 포함되었다. 이처럼 소셜 미디어로의 전환은 박물관 큐레이터, 교육자, 등록 기관 및 사서가 디지털 콘텐츠 제공자가 되어 새로운 유형의 정보 패키지, 카탈로그가 생성되고 이전에 서비스가 제공되지 않았던 커뮤니티에 참여하게 됨을 의미한다. 이로 인해 코로나 대유행 기간과 그 이후에도 바베이도스 박물관의 청중이 변화되었다.

이 프레젠테이션에서는 지역 및 디아스포라 커뮤니티에 정보를 제공하고 서비스를 제공하기 위해 사용되는 양식을 살펴본다. 여기에는 인류의 회복력을 보여주는 이전 전염병에 대한 정보를 제공하는 교육자 역할, SDG 목표에 대한 헌신을 보장하는 동시에 구성원 모두에게 정신적으로 안전한 공간을 제공하는 커뮤니티 메시징 게시판 역할 등이 포함되었다.

본 발표에서는 지역 및 디아스포라 커뮤니티에 정보를 제공하고 서비스를 제공하기 위해 사용되는 방법을 살펴보았다. 인류의 회복력을 보여주는 지난 전염병에 대한 정보를 제공하는 교육자의 역할, SDG 목표에 대한 헌신을 보장하는 동시에 구성원 모두에게 정신적으로 안전한 공간을 제공하는 커뮤니티 메시지 게시판 역할 등이 포함되었다.



Eunmi Yi Ph.D.

Senior Curator, National Folk Museum of Korea

이은미 | 국립민속박물관 학예연구관

BIOGRAPHY

Eunmi Yi is a curator at the National Folk Museum of Korea's Recruitment and Education Department. She received a Ph.D. in museum education from the Department of Education at Yonsei University. After working at the Independence Hall of Korea and the National Museum of Korea, she is currently in charge of museum education at the National Folk Museum of Korea. With an interest in the social role of museums, she has been engaged in various activities, and some representative examples include exhibitions at the National Folk Museum of Korea's Children's Museum, the 'Multicultural culture discovery box', a cultural box for understanding cultural diversity, and the 'Korean Culture Box', to promote Korean culture abroad. Her publications include the children's book, <Rice Bread Noodles – Asia's Table.>.

소개

국립민속박물관 섭외교육과 학예연구관이다. 연세대학교 교육학과에서 박물관교육을 주제로 박사학위를 받았으며, 독립기념관과 국립중앙박물관을 거쳐 현재는 국립민속박물관에서 박물관교육을 담당하고 있다. 박물관의 사회적 역할에 관심을 가지고 다양한 활동을 펼쳐왔는데, 대표적으로는 국립민속박물관 어린이박물관의 전시, 문화다양성 이해를 위한 문화상자 '다문화꾸러미'와 한국문화를 해외에 알리기 위한 '한국문화상자'를 개발하였다. 지은책으로는 어린이를 위한 『밥 빵 국수 - 아시아의 식탁』이 있다.

Embracing Cultural Diversity - Connecting People and the World with Museum Culture Boxes

ABSTRACT

The UN's Sustainable Development Goal No. 4 contains the content of "ensuring inclusive and equitable quality education and promoting lifelong learning opportunities for all," and states that sustainable development can be promoted through cultural diversity education. Cultural diversity is a valuable asset for individuals and society, and the protection and promotion of cultural diversity is an essential element of sustainable development for the benefit of present and future generations.

Museums are a treasure trove of culture and a place for cultural diversity education that contains tangible and intangible evidence of human wisdom and its evidence. The National Folk Museum of Korea's Multicultural culture discovery box is a project that began with the question of what the social role of museums is in a multicultural era. It is a project that aims to foster children's understanding of cultural diversity. Museums produce a variety of experience materials to learn about other cultures in one exhibition box, and operate the business by providing the museum's own education and renting the multicultural culture discovery box to desired organizations such as schools, museums, and multicultural organizations. Starting with the Vietnamese and Mongolian culture discovery boxes in 2010, the Philippines, South Korea, Uzbekistan, Indonesia, China, Japan, India, and Thailand culture discovery boxes were developed. Based on the results of this multicultural culture discovery box project, a special exhibition on cultural diversity at the Children's Museum, a special exhibition, "Delicious Asia: Rice, Bread, Noodles" was held, and a board game-style educational material "How far have you been? Asia" is being developed and distributed. The achievements of these cultural boxes lead to the activities of various cultural boxes in other museums, connecting communities, the world, and people, while contributing to the expansion of the cultural diversity ecosystem.

In this presentation, I will focus on the case of multicultural culture discovery boxes and provide an opportunity to discuss sustainable development, cultural diversity education, and the social role of museums by sharing what we have learned through these museum culture boxes experiences.

박물관에서의 문화다양성 교육 : 문화상자로 사람과 세계를 연결하다

발표 요약

UN의 지속가능발전목표 4번은 '포용적이고 공평한 양질의 교육 보장과 모두를 위한 평생학습 기회 증진'이라는 내용을 담고 있으며, 문화다양성 교육을 통해 지속가능발전을 촉진할 수 있다고 적시하고 있다. 문화다양성은 개인과 사회의 귀중한 자산이며, 문화다양성의 보호 및 증진은 현재와 미래 세대의 이익을 위한 지속가능발전의 필수요소이다. 박물관은 인류의 지혜와 그 증거인 유무형의 증거를 담고 있는 문화의 보고이자 문화다양성 교육의 장이다. 국립민속박물관의 '다문화꾸러미'는 다문화시대 박물관의 사회적 역할을 무엇인가 라는 질문에서 시작된 프로젝트로, 다문화시대를 살아갈 어린이들의 문화다양성 이해를 키워주고자 하는 사업이다. 다른 문화를 알 수 있는 다양한 체험 자료를 하나의 문화상자로 구성하여 제작하고, 박물관 내부 교육 및 각급 학교, 박물관, 다문화 관련 기관 등 원하는 기관에 다문화꾸러미를 대여하는 방식으로 사업을 운영한다. 2010년 베트남과 몽골꾸러미를 시작으로, 필리핀, 대한민국, 우즈베키스탄, 인도네시아, 중국, 일본, 인도, 태국 꾸러미를 개발하였다. 이러한 다문화꾸러미 사업의 성과에 기반하여 어린이박물관 문화다양성 특별전 '맛있는 아시아, 밥, 빵, 국수'를 개최하였고, 보드게임 형식의 교보재 '어디까지 가봤니? 아시아'를 개발, 보급하고 있다. 이러한 문화상자의 성과는 다른 박물관에서 다양한 문화상자의 활동으로 이어지고 있고, 지역사회와 세계 그리고 사람을 연결하는 한편 문화다양성 생태계 확장에도 기여하고 있다. 본 발표에서는 이러한 문화상자 프로젝트 경험을 통해 배운 내용을 공유하면서 지속가능발전과 문화다양성 교육, 그리고 박물관의 사회적 역할에 관해 논의하는 자리를 마련해 보고자 한다.



Moderator

Jung-Ah Woo

Professor, Pohang University of Science and Technology(POSTECH)

우정아 | 포항공과대학교 인문사회학부 교수

**Planet
(external)**

**Can museums play a role
in restoring the relationship between
humans and the planet?
What is that role and what forms
does it take?**

**박물관은 인간과 지구(환경)의 관계를 복원하는 역할을 할 수 있을까요?
그 역할은 무엇이고 어떠한 형태인가요?**





Ibrahim Tchan

Director&Co-Founder, Tata Somba Ecomuseum

타타솨파 에코뮤지엄 공동창립자 및 관장

BIOGRAPHY

Ibrahim Tchan, Power10 of the Bloolooop 50 Museum Influencer List in 2022 a lawyer specialized in cultural heritage with 15 years of experience, is a consultant for National Geographic's project "Preserving Legacies: A Future for Our Past," aiming to find sustainable solutions for the longterm preservation of significant cultural sites worldwide. Concurrently, he is the Director and cofounder of the Écomusée Tata Somba, the first ecological museum in West Africa, dedicated to preserving the traditional architecture and ancestral craftsmanship of the Batammariba people. Involved in the Preservation Project of the Koutammakou Cultural Landscape in Benin and Togo, he coordinates the efforts of this project funded by the World Monument Fund, aiming to increase the capacity of local communities to adapt to climate change by improving their living conditions and preserving ecosystems as well as cultural richness. As the Africa Regional Representative for the GlobalABC within the Steering Committee of the Climate Heritage Network (CHN), Ibrahim Tchan actively advocates for the valorization of Traditional Ecological Knowledge (TEK) by promoting traditional techniques and materials of vernacular architecture in the context of climate change mitigation and adaptation.

소개

2022년 블루루프 (Bloolooop) 50 박물관 인플루언서 목록의 탑 10에 속하는 이브라임 찬(Ibrahim Tchan)은 15년 경력의 문화유산 전문 변호사이며, 전 세계적으로 중요한 문화 유적지를 장기간 보존하는 내셔널 지오그래픽의 프로젝트 "유산 보존: 우리 과거의 미래"의 컨설턴트로 활동하고 있다. 동시에 그는 바탐마리바(Batammariba) 민족의 전통 건축물과 조상의 장인 정신을 보존하는 데 전념하는 서아프리카 최초의 생태 박물관인 Écomusée Tata Somba의 이사이자 공동 창립자이다. 생활 조건 개선 및 생태계 보존을 통한 지역 공동체의 기후 변화 적응 역량 그리고 문화적 풍요를 높이는 것을 목표로 세계 기념물 기금(World Monument Fund)이 지원하는 베냉과 토고의 코타마코 문화경관 보존 프로젝트(the Preservation Project of the Koutammakou Cultural Landscape in Benin and Togo)을 조직하고 있다. 기후유산네트워크(CHN) 운영위원회 산하 GlobalABC의 아프리카 지역 대표로서 이브라임 찬은 기후 변화 완화와 적응의 맥락에서 토속 건축의 전통 기술과 재료를 홍보함으로써 전통 생태 지식(TEK)의 가치화를 적극적으로 옹호한다.

Écomusée Tata Somba: Bridging Tradition and Sustainable Development

전통과 지속가능한 발전을 잇는 타타솜바 에코뮤지엄

ABSTRACT

This paper explores the role of the Écomusée Tata Somba as an integrative model for preserving cultural heritage and promoting sustainable development. As the first ecological museum in West Africa, this eco-museum, located in Benin, focuses on preserving the traditional architecture (Takienta) of the Batammariba people and transmitting associated ancestral knowledge. In addition to its cultural mission, the eco-museum adopts a holistic approach by integrating principles of sustainable development. It implements ecological practices, promotes local economy, and raises public awareness about environmental issues. The Écomusée Tata Somba thus exemplifies a model of reconciliation between heritage preservation and sustainable development promotion. It demonstrates the viability of an integrated and sustainable approach in the museum field, offering innovative perspectives for cultural and environmental preservation. This paper provides a concise analysis of the eco-museum's approach, highlighting its impact on the local community and its relevance in an ever-evolving sustainable development context. It underscores the growing importance of museum initiatives focused on sustainable development for heritage preservation and environmental awareness.

발표 요약

본 논문은 문화유산 보존과 지속가능한 발전 촉진을 위한 통합 모델로서 Écomusée Tata Somba의 역할을 탐구한다. 서아프리카 최초의 생태 박물관인 베냉에 위치한 이 생태 박물관은 바탐마리바족의 전통 건축물(타키엔타)을 보존하고 이와 관련한 선대의 지식을 전달하는 데 중점을 두고 있다. 문화적 사명 외에도 생태 박물관은 지속 가능한 개발 원칙을 통합하여 총체적인 접근 방식을 채택한다. 바로 생태학적 관행을 구현하고, 지역 경제를 촉진하며, 환경 문제에 대한 대중의 인식을 제고하는 것이다. 즉, Écomusée Tata Somba는 유산 보존과 지속 가능한 개발 촉진 사이의 화해 모델의 예시이다. 박물관 분야에서 통합적이고 지속 가능한 접근 방식의 실행 가능성을 보여주며, 문화 및 환경 보존을 위한 혁신적인 관점을 제공한다. 본 논문은 환경 박물관의 접근 방식에 대한 간결한 분석을 제공하며, 지역 사회에 미치는 영향과 끊임없이 진화하는 지속 가능한 개발 맥락에서의 관련성을 강조하고 있다. 동시에 유산 보존과 환경 인식을 위한 지속 가능한 개발에 초점을 맞춘 박물관 계획의 중요성이 커지고 있음을 강조한다.



Yoonah Kim

Team Leader, Collection Management Team,
National Maritime Museum of Korea

김윤아 | 국립해양박물관 유물관리팀장

BIOGRAPHY

She majored in archeology as a curator at the National Maritime Museum, and has been working at the Museum since its opening, showing interest in all areas of the ocean and conducting exhibitions. She held exhibitions on environmental topics, such as “Climate Change and Marine Environment” and “Global Challenge - Arctic Marine Debris Photo Exhibition”. She also tried to minimize waste by using eco-friendly paper board, which is 100% recyclable.

She has been swimming and diving for a long time and has not let go of her love and concern for the deep sea, and she is constantly concerned about the areas of marine debris and the marine environment.

소개

국립해양박물관의 학예연구사로 고고학을 전공하고, 국립해양박물관 개관 당시부터 근무하면서 해양의 모든 분야에 관심을 가지고 전시를 진행해 왔다. 《기후변화와 해양 환경》, 《범지구적 도전-북극 해양쓰레기 사진전》등 환경 주제의 전시를 개최하였다. 또한 100% 재활용 가능한 친환경 종이보드를 이용하여 폐기물을 최소화하는 전시 후 시도했었다. 그녀는 오랜시간 수영과 다이빙을 하면서 깊은 바다에 대한 사랑과 염려를 놓지 않고 있으며, 지속적으로 해양 쓰레기와 해양 환경 분야에 대해 고민하고 있다.

Cooperation and Solidarity - How the National Maritime Museum Exhibits Marine Environmental Issues.

ABSTRACT

The marine problem occupies the largest field in the global environment. Korea's first National Maritime Museum is working with a sense of responsibility to increase exhibition, education, and awareness in cooperation with domestic and foreign institutions on environmental pollution in the marine sector.

Chronicles of the National Maritime Museum's exhibition of marine environmental pollution topics.

1. Early opening (2013): Support - Budget and location support for external agency requests.

<Climate Change and Marine Environment> Exhibition to celebrate its first anniversary. Led by the Environment Foundation, an exhibition was held to experience the seriousness of marine environmental problems and climate change. Additional events such as the "Environmental Film Festival", "Climate Change Education", and "GREEN ASIA FORUM" were also held, but the role of our Museum was limited to budget support, location provision, and joint promotion.

This exhibition was our Museum's first eco-themed exhibition to experience and practice



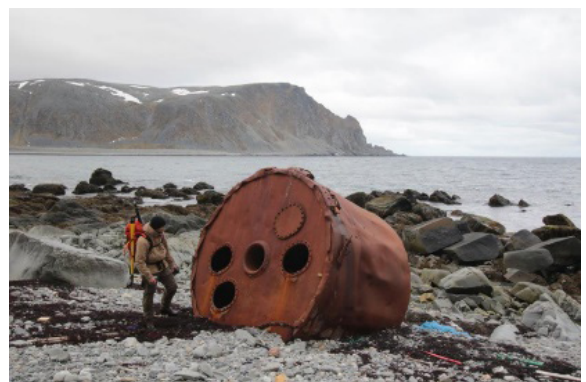
"the seriousness of various environmental problems and climate change amid growing global warming and environmental interest."

2. Mid-term(2021): Effort - Exhibition held with eco-friendly materials

In addition to introducing the achievements of the Ministry of Oceans and Fisheries, the exhibition <We Open Sea> was held to introduce future tasks such as 'Smart Marine Fisheries' and 'Zero Marine Plastic'. From the planning stage, the government sought to deliver environmental protection messages and preserve the environment through exhibitions by utilizing eco-friendly exhibition structure materials (honeycombboards), recycled frankards, and recycled paper.

3. Mid-term2(2022): Cooperation and Solidarity - Sustainable exhibition with international cooperation and solidarity

The "Global Challenge Arctic Marine Garbage Photo Exhibition" was held in 2022 to share the impact of marine waste on the Arctic ecosystem and related research results. The SALT, the KIOST and polar researchers displayed various research materials, including activities of "marine plastic research around the Korean Peninsula," "Arctic Sea microplastic research," and the path of movement of microplastics discharged into the ocean into the Arctic Ocean.



협력과 연대 - 국립해양박물관이 해양환경 문제를 전시하는 방법

발표 요약

기후변화의 문제가 국제적인 이슈인 중에서도 해양문제는 지구환경에 가장 큰 분야를 차지하고 있다. 대한민국 최초의 국립해양박물관은 해양 분야의 환경오염에 국내,외 기관과의 협력하여 전시개최와 교육, 그리고 인식을 증대하기 위한 책임감을 가지고 활동하고 있다.

국립해양박물관의 해양환경오염을 주제로 전시한 사례를 연대기순으로 살펴보면

1.개관 초기(2013년) : 지원 - 외부 기관 요청에 대한 예산과 장소 지원

2013년 개관1주년 기념 <뉴욕자연사박물관, 기후변화와 해양환경> 전시개최. 환경재단 주도로 지구 온난화와 환경에 대한 관심이 고조되는 가운데, 해양환경 문제와 기후변화의 심각성을 직접 체험해 보는 전시회를 개최하였다. 거대한 1톤 석탄, 북극곰, 물에 잠긴 맨해튼과 부산 모형 등 인류가 남긴 탄소발자국의 폐해를 보여주는 콘텐츠로 구성하였다. 「환경영화제」, 「기후변화 교육 프로그램」, 「GREEN ASIA FORUM」등 부대행사도 진행했으나, 국립해양박물관 역할은 예산지원과 장소 제공, 공동 홍보에 그쳤다.



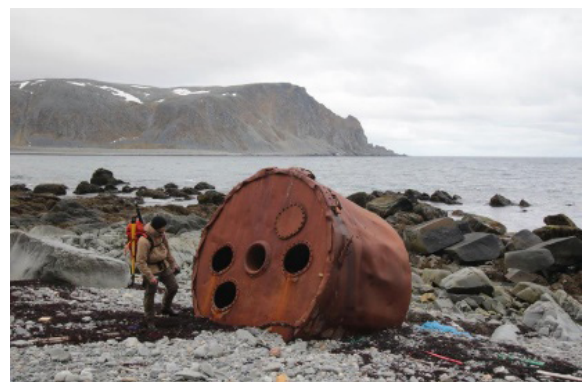
이 전시는 “지구 온난화와 환경에 대한 관심이 고조되는 가운데, 다양한 환경문제와 기후변화의 심각성”을 직접 체험하고 실천하게하는 국립해양박물관의 첫번째 친환경 주제의 전시였다.

2.중기(2021년) : 노력 - 친환경 소재로 개최한 전시 해양수산부의 분야별 성과 소개와 더불어 '해양수산

스마트화', '해양플라스틱 제로화' 등 미래 과제를 소개하는 <우리가 열어가야 바다 - 상생, 성장, 생명> 전시를 개최했다. 기획 단계부터 친환경 전시구조물 소재(히니콤보드)와 재활용 프랭카드, 재생지 등 활용으로 환경보호 메시지 전달과 전시를 통한 환경보존을 추구하였다. 친환경 종이보드는 폐기된 나무로 생산되고, 폐기시에도 재활용 종이로 분류되어 100% 자원재순환이 가능한 재생자원이다.

3. 중기2 (2022년) : 협력과 연대 - 국제적인 협력과 연대로 지속가능한 전시

<범지구적 도전 북극 해양쓰레기 사진전> 은 해양쓰레기가 북극 생태계에 미치는 영향과 관련 연구성과를 공유하기 위해 2022년 개최되었다. 이 전시는 국립해양박물관 주도하고 주한노르웨이대사관과 공동으로, 노르웨이 해양 관련 연구기관(SALT) 소장 사진을 소재로 개최되었다. 전시는 '노르웨이의 해양쓰레기', '한반도 주변의 해양 플라스틱 연구', '북극해 미세플라스틱 연구'로 구성되었고, '북극 해양쓰레기의 원천과 분포'를 주제로 양국 학생의 온라인 좌담회(round table talk)가 진행되었다. 노르웨이의 해양연구기관 솔트(SALT)와 한국해양과학기술원, 극지 연구자들이 '한반도 주변의 해양 플라스틱 연구', '북극해 미세플라스틱 연구' 활동과 해양으로 배출된 미세플라스틱이 북극해로 유입되는 이동 경로 등 다양한 연구자료가 전시되었다.





Mami Kataoka

Director, Mori Art Museum /
Director, National Center for Art Research

모리미술관장 / 국립미술연구센터장

BIOGRAPHY

Kataoka Mami joined the Mori Art Museum in 2003, taking on the role of Director in 2020. She has also taken on the position of Director of the National Center for Art Research since April 2023. Beyond Tokyo, Kataoka has held positions at the Hayward Gallery in London, where from 2007 to 2009 she was the institution's first International Curator; she has also acted as Co-Artistic Director for the 9th Gwangju Biennale (2012), Artistic Director for the 21st Biennale of Sydney (2018) and Artistic Director for the Aichi Triennale 2022. Kataoka served as a Board Member (2014-2022) and the President (2020-2022) of CIMAM [International Committee for Museums and Collections of Modern Art].

소개

카타오카 마미는 2003년 모리미술관에 입사해 2020년 관장을 맡았다. 또한 2023년 4월부터 국립미술연구센터 관장을 맡고 있다.

도쿄 외에도 카타오카는 런던의 헤이워드 갤러리에서 여러 직책을 맡았으며 2007년부터 2009년까지 해당 기관의 첫 번째 국제 큐레이터였다. 또한 제9회 광주 비엔날레(2012) 공동 예술 감독, 제21회 시드니 비엔날레(2018) 예술 감독, 2022 아이치 트리엔날레 예술 감독으로도 활동했다. 카타오카는 CIMAM(현대미술박물관 및 컬렉션 국제위원회)의 이사(2014-2022)와 회장(2020-2022)을 맡고 있다.

Raising Awareness and Taking Action

인식을 높이고 행동을 취하다

ABSTRACT

The response to the climate crisis in art museums has made great strides in the past few years after the Corona disaster, and various international organizations have proposed new standards. This presentation will introduce new proposals related to the transportation of artworks, courier, and environmental control of the museums and collections from recent transformations in international organizations related to museums such as CIMAM (International Committee for Museums and Collections of Modern Art) and the Bizot Group, the international group of organizers of major exhibitions. In addition, the presentation will introduce the new attempts made in the exhibition making, as well as the works exhibited in the “Our Ecology: Living on Planet Earth” held at the Mori Art Museum in 2023. The activities of the Japanese museum sector to address the climate crisis have only just begun, but this presentation will also discuss the need for a cross-sectoral awareness-raising activities.

발표 요약

미술관의 기후위기 대응은 코로나 재난 이후 지난 몇 년간 큰 진전을 이루었고, 다양한 국제기구들이 새로운 기준을 제시했다. 본 발표에서는 CIMAM(현대미술관 국제위원회) 및 주요 전시회 주최자의 국제 그룹인 비조트 그룹(Bizot Group) 등 박물관 관련 국제기구의 최근 변화를 통해 미술품 운송, 배송, 박물관 및 미술품의 환경 관리와 관련된 새로운 제안을 소개한다. 아울러 이번 발표에서는 2023년 모리미술관에서 개최되는 '우리의 생태학: 지구에 사는 삶' 전시 작품뿐만 아니라 전시 제작에 있어서의 새로운 시도도 소개할 예정이다. 기후 위기에 대한 대응은 이제 막 시작되었지만, 이번 프레젠테이션에서는 범부문적인 인식 제고 활동의 필요성에 대해서도 논의할 것이다.



Moderator

Ana Labrador

Honorary Senior Fellow, University of Melbourne

명예연구원, 멜버른대학교

**Planet
(internal)**

**Can museums, themselves survive the
climate crisis?**

**How can we protect our collections
in the light of growing climate
emergencies?**

**박물관은 기후 위기에서 살아남을 수 있을까요?
우리는 기후 위기 속에서 어떻게 소장품과 문화유산을 보호할 수 있을까요?**





Sangho Choi

Curator, Busan Museum of Contemporary Art

최상호 | 부산현대미술관 학예연구사

BIOGRAPHY

Choi Sangho is a curator at Busan Museum of Contemporary Art. He continues to critically reflect on the process of production, distribution, consumption of exhibitions. His recent curatorial projects are Sustainable Museum: Art and Environment (2021), An Exhibition with Little Information (2022), The Postmodern Child (2023), and Masterful Attention Seekers (2024).

소개

최상호(b. 1985)는 부산현대미술관의 학예연구사다. 전시의 제작부터 유통, 소비의 과정에 대한 비판적 성찰을 지속하고 있다. 기획한 전시로 《지속 가능한 미술관: 미술과 환경》(2021) · 《거의 정보가 없는 전시》(2022) · 《포스트모던 어린이》(2023) · 《능수능란한 관중》(2024) 등이 있다.

To Make Shame More Shameful Still by Making it Public*

「치부를 드러내 더욱 수치스럽게」*

ABSTRACT

Presentation about *Sustainable Museum: Art and Environment (2021)*

Without any exaggeration, I intentionally planned this exhibition with the aim of harming the existing museum system.

There is a wide spread social discussion over the environmental crisis, and the transition to eco-friendly energy has become an important issue in many nations. Politicians tout myriad new environmental policies, and countless meetings of experts are held, proffering complex solutions to the environmental crisis. In the field of education, the environment and sustainability have become established parts of the curriculum. Even the corporate world is increasingly concerned. It is undeniable that environmental destruction is occurring rapidly, as studies and reports continually present dire warnings. Sustainable Museum: Art and Environment begins with the observation that there is no mention of exhibitions, of resource-intensive spectacles and the museum system that enables such exhibitions, in the era of growing awareness of the environmental crisis. The intention is not to highlight the hardships facing museums, nor to condemn them. The key point is to acknowledge the reality of the situation facing museums, which have been protected by the capitalist world order. In other words, the fact must be recognized that current museum system, created under capitalism and now near universal, are maintained at the cost of violence towards and destruction of the environment. The future envisioned by this exhibition must emerge from that which exists in the present and, in general, that which exists in the present must first be properly understood if we are to reach the future.

* To Make Shame More Shameful Still by Making it Public is the title of the first chapter of On the Poverty of Student Life by Situationist International and the Students of Strasbourg (1966). The chapter introduces the miserable situation of French colleges and college students in the 1960s and lays the groundwork for a revolution to break free of that misery. This prologue introduces the miserable situation of art and lays the groundwork for this exhibition.

발표 요약

《지속 가능한 미술관: 미술과 환경》(2021) 사례 발표

나는 전혀 과장하지 않고 오직 기존 미술관 제도에 해를 끼치려는 목표로 이 전시를 기획했다.

환경 위기에 관한 사회적 논의가 광범위 하게 이루어지고 있다. 친환경 에너지로의 전환도 많은 나라에서 중요한 주제가 되었다. 정치가들은 다양한 환경 정책을 언급하고 수많은 전문가 회의에서 환경 위기에 대한 대안을 다루고 있다. 교육 에서도 환경과 지속 가능성은 교과 과정의 구성 요소로 확고하게 자리잡았으며 여러 기업에도 이 주제가 도래한 것으로 보인다. 계속해서 경고를 알리는 연구와 보고가 보여주듯 환경 파괴가 빠르게 진행되고 있다는 점은 사실이다. 분명 무언가 일어나고 있다. 《지속 가능한 미술관: 미술과 환경》은 환경 기에 대한 의식이 증대되는 시대에 자원 집약적 스펙타클의 전시와 그러한 전시를 가능케 하는 미술관 제도에 대해 아무런 언급이 없다는 데에서 시작한다. 미술관의 고통을 보여주거나 미술관을 비난하려는 의도는 아니다. 우선 관건은 자본주의 세계 질서에 의해 보호되어 온 미술관을 사실적으로 묘사하고 그 모습을 인정하는 것이다. 즉 자본주의와 함께 생겨나고 마침내 보편화한 현재 미술관의 모습이 환경 파괴의 대가로 유지 되었다는 사실의 확인이 이루어 져야 한다. 전시에서 주장하는 미래는 기존으로부터 출현 해야만 하고 우리는 기존 상태를 먼저 파악해야만 미래에 도달할 수 있다.

* 「치부를 드러내 더욱 수치스럽게 만들자」는 상황주의자 인터내셔널과 스트라스부르대학교 총학생회가 쓴 『비참한 대학 생활』 1장의 제목이다. 책의 1장에서 그들은 1960년대 프랑스의 대학과 대학생의 비참한 상황을 소개하며 상황을 혁파할 혁명의 근거를 마련합니다. 마찬가지로 전시는 전시 폐기물을 매개로 미술관의 비참한 상황을 소개하며 전시의 근거를 마련한다.

Speaker



Jinkuk Kim

Senior Manager, Future & Strategy Team of
Samsung Foundation of Culture

김진국 | 삼성문화재단 미래전략팀 수석

BIOGRAPHY

I worked in the public relations team of Samsung Life Insurance and Samsung Foundation of Culture. Since the foundation introduced sustainability management in 2021, I have been working on the sustainability management team for three years and produced three sustainability reports (2022-2024). I felt my lack of knowledge and limited ability, so I participated in several ESG expert courses and took ESG certification exams. However, I still feel that I have to study more and there is not enough time to slow down climate change.

소개

삼성생명과 삼성문화재단 홍보팀에서 근무하다
삼성문화재단에서 2021년 지속가능경영을 도입하면서
지속가능경영 관련 업무를 수행하고 있다. 3년의 짧은 시간 동안
ESG와 지속가능경영 관련 학습을 하면서 세 번의 지속가능경영
보고서(2022~2024)를 제작했다. 그러나 지식과 실행력의
한계를 느껴 전문기관에서 제공하는 ESG 전문가 과정도
참가하고 ESG 관련 자격 시험도 봤지만 여전히 배움의 길은
멀고 기후변화를 늦추기에 시간이 없다는 자각을 하고 있다.

Activities of Samsung Foundation of Culture (Leeum Museum of Art) to overcome the climate crisis

ABSTRACT

After discovering that there was an unexpectedly large amount of exhibition waste, such as the walls of museums installed for special exhibitions, the Leeum Museum of Art and Hoam Museum of Art recognized the need for sustainable management.

With the idea that climate change responsibility can no longer be placed solely on industry, but on all stakeholders in the cultural sector, we are working to reduce collection transportation and construction waste, recycle exhibition fixtures, and revitalize the rotation of special exhibitions, and have been briefly introducing these achievements of Leeum Museum of Art and Hoam Museum of Art in our sustainability reports since 2022.

기후위기 극복을 위한 삼성문화재단(리움미술관)의 활동

발표 요약

기획전시를 위해 설치한 미술관 가벽 등의 전시 폐기물이 예상외로 많다는 사실을 알게 된 후 리움미술관과 호암미술관도 지속가능한 경영이 필요하다는 인식이 확산되었다. 산업계에만 기후변화 책임을 물을 수 없고 문화예술계 모든 이해관계자들도 함께 힘을 모아야 한다는 생각에 2022년부터 지속가능경영 보고서를 통해 건축 폐기물 감축 및 전시 비품 재활용, 기획전시 순회전 활성화, 소장품 운반 폐기물 축소 등 리움미술관과 호암미술관의 미비한 성과를 간략하게 소개하고 있다. 이번 발표에서는 리움미술관과 호암미술관의 지난 3년간의 활동을 간단하게 정리하여 공유하고 2024 삼성문화재단 지속가능보고서를 소개한다.



Vincent Beltran

Scientist, Getty Conservation Institute

게티 보존 연구소 수석과학관

BIOGRAPHY

Vincent Laudato Beltran is a scientist at the Getty Conservation Institute and active in the GCI's Preventive Conservation research group and Managing Collection Environments (MCE) initiative. His research and teaching efforts include advancement of microfading tester practice, evaluations of packing case performance during transport, and environmental management in hot and humid climates. Vincent is an instructor for MCE's courses on sustainability and he participated in the 2019 revision of the ASHRAE chapter "A24—Museums, Galleries, Archives, and Libraries." He is a co-author of *Tools for the Analysis of Collection Environments: Lessons Learned and Future Development* (Los Angeles: Getty Conservation Institute, 2022). Vincent holds a BS in general chemistry from the University of California, Los Angeles, and an MS in oceanography (geochemistry) from the University of Hawai'i at Mānoa.

소개

빈센트 라우다토 벨트란(Vincent Laudato Beltran)은 게티 미술보존 기관(Getty Conservation Institute)의 과학자이며 GCI의 예방 보존 연구 그룹 및 MCE(Managing Collection Environments) 이니셔티브에서 활발히 활동하고 있다. 연구 및 교육 활동으로는 마이크로페이딩 테스터 실습 개선, 운송 중 포장 케이스 성능 평가, 덥고 습한 기후에서의 환경 관리 등이 있다. 빈센트는 지속 가능성에 대한 MCE 과정의 강사로 활동하며, ASHRAE 챗터 "A24 - 박물관, 갤러리, 기록 보관소 및 도서관"의 2019 개정 작업에 참여했다. 미술품 환경 분석 도구: 교훈과 미래 개발(*Tools for the Analysis of Collection Environments: Lessons Learned and Future Development*, 로스앤젤레스: 게티 미술보존 기관, 2022)의 공동 저자로, 로스앤젤레스 캘리포니아 대학교에서 일반화학 학사 학위, 마노아의 하와이 대학교에서 해양학(지구화학) 석사 학위를 취득했다.

The Evolution of Environmental Guidance for Collections Preservation

소장품 보존을 위한 환경적 지침의 진화

ABSTRACT

The 1978 publication of *The Museum Environment* by Garry Thomson underscored the importance of environmental management for collections conservation. This publication was often cited as an influential factor in the prescriptive adoption of $50 \pm 5\%$ RH and $21 \pm 2^\circ\text{C}$ as standard museum conditions, despite calling for a nuanced range of interior environmental conditions based on climate zones, building type, and collection composition. Since Thomson's seminal contribution, environmental guidance in the cultural heritage field has continued to evolve, reflecting the current discourse on the museum environment, particularly with respect to sustainability.

This presentation will largely focus on the 2019 ASHRAE – American Society of Heating, Refrigeration, and Air Conditioning Engineers – chapter on “Museums, Galleries, Archives, and Libraries” (MGAL). First published in 1999, this chapter harks back to Thomson's original ethos by shifting away from a prescriptive solution of narrow environmental conditions towards a more pragmatic approach based on risk-management, existing research on the environmental response of collections, and shared museum experience that many collections were well-maintained even in non-ideal conditions.

The 2019 version of the ASHRAE MGAL chapter represented its first significant revision, repositioning itself within the context of recent environmental guidance and including new and updated information:

- Introduction of a decision-making framework for developing sustainable collections management
- Characterization of the necessary building envelope performance needed to achieve various classes of environmental control in different climate zones
- Refinement of established temperature and relative humidity specifications that considers envelope performance, emphasizes the historical environment, and decouples permanent collections from loans

발표 요약

개리 톰슨(Garry Thomson)이 1978년에 출판한 『박물관 환경(The Museum Environment)』은 미술품 보존을 위한 환경 관리의 중요성을 강조했다. 이 출판물은 기후대, 건물 유형 및 미술품에 따라 미묘한 범위의 내부 환경 조건을 요구함에도 불구하고, $50 \pm 5\%$ RH 및 $21 \pm 2^\circ\text{C}$ 를 표준 박물관 조건 규정으로 채택하는데 영향력 있는 요인으로 자주 인용되었다. 이와 같은 톰슨의 중대한 공헌 이후, 문화유산 분야의 환경 지침은 박물관 환경, 특히 지속가능성과 관련한 현재의 담론을 반영하면서 계속 발전해 왔다.

본 발표에서는 주로 2019 ASHRAE(미국 난방, 냉동 및 공조 엔지니어 협회)의 “박물관, 갤러리, 기록 보관소 및 도서관 (MGAL) 챕터에 중점을 둘 것이다. 1999년 첫 출판 이후로, 해당 챕터는 협소한 환경 조건에 대한 규범적 솔루션에서 위험 관리, 미술품의 환경에 대한 반응에 대한 기존 연구 및 보다 실용적인 접근 방식, 그리고 이상적이지 않은 조건에서도 미술품이 잘 보존되었던 다수가 공유한 박물관 경험을 기반으로 전환함으로써 톰슨의 원래 정신을 되새기고 있다.

ASHRAE MGAL 챕터의 2019년 버전의 경우, 최신 환경 지침의 맥락 내에서 신규 및 업데이트된 정보를 포함하는 첫 번째 중요한 개정으로써 해당 지침을 새롭게 포지셔닝하였다.

- 지속 가능한 미술품 관리 개발을 위한 의사결정 프레임워크 도입
- 다양한 기후대에서 다양한 수준의 환경 제어를 달성하는 데 필요한 건물 외피 성능의 특성화
- 외피 성능을 고려하고 역사적 환경을 강조하며 영구 미술품과 대여품을 분리하는 확립된 온도 및 상대 습도 사양 개선



Moderator

Michela Rota

Coordinator, Working Group on Sustainability and
Agenda 2030 of ICOM Italy

ICOM-ITALY 지속가능성 및 2030의제 워킹그룹 코디네이터

**Prosperity
(external)**

**In what ways do museums
contribute to community prosperity
and development?**

박물관은 공동체 및 지역사회의 번영과 발전에 어떻게 기여하나요?



Speaker



Yang Zhou

Vice Director, China Silk Museum

중국실크박물관 부관장

BIOGRAPHY

Research Librarian/Professor/Doctoral Supervisor, is the deputy director of China Silk Museum, director of the key scientific research base of the State Administration of Cultural Heritage for textile cultural relics protection, and vice president of China Association of Cultural Relics Protection Technology, whose research field is textile cultural relics protection and research. He has been selected by the State Administration of Cultural Heritage as a member of the Excellent Youth Program (2014), the Ministry of Science and Technology as a young and middle-aged scientific and technological innovation leader (2015), the third batch of the National "Ten Thousand People's Plan" scientific and technological innovation leader (2016), the first batch of the "Ten Thousand People's Plan" scientific and technological innovation leader (2017), and the first batch of the Cultural Culture Museum as a member of the Cultural Culture Bureau. Leading Talents in Science and Technology Innovation (2016), the first batch of Leading Talents in Science and Technology Innovation under the "Ten Thousand People's Plan" of Zhejiang Province (2017), and Outstanding Experts of Ministry of Culture and Tourism (2020).

소개

양 저우(Yang Zhou) 연구 사서/교수/박사 감독관은 중국 실크 박물관 부관장이며, 국가 문화재 관리국 섬유 문화 유물 보호 핵심 과학 연구 기지 책임자, 중국 문화 유물 보호 기술 협회 부회장으로 활동하고 있다. 연구분야는 섬유문화재 보호 및 탐구이며, 국가문화재청 우수청년사업단(2014년), 과학기술부 3차 청년중년 과학기술혁신리더(2015년)로 선정됐다. 국가 '만인계획' 과학기술혁신 리더(2016), 제1기 '만인계획' 과학기술 혁신 리더(2017), 제1기 문화문화박물관 회원으로 선정되었고, 문화국의 과학기술혁신 선도인재(2016), 저장성 '만인계획'에 따른 제1차 과학기술혁신 선도인재 배치(2017), 문화관광부 우수전문가(2020)로 발탁되었다.

How to Create a Silk Culture Hub? – The Mission and Practice of China Silk Museum

ABSTRACT

The mission statement of China Silk Museum is clearly stated in the "Purpose of the Statute of China Silk Museum": it is a thematic museum that collects, protects, researches, displays, inherits and innovates cultural heritage of silk textiles and costumes with Chinese silk as the core, based on research, consolidates four major sections, namely, the history of silk, scientific and technological preservation, traditional craftsmanship and contemporary fashion, buttresses the needs of the country, carries out international cooperation, and serves the coordinated development of culture, economy and society. , economic and social coordinated development.

In recent years, the China Silk Museum for specific audience groups, to carry out the textile and clothing cultural heritage of China's silk as the core of the full range of protection and innovation, carried out a number of practices and explorations, and strive to make the China Silk Museum into a cultural hub with silk as the theme, the museum's function in the gradual extension of the expansion of the museum: first, the service function, the museum has gradually become a popular cultural and tourism space, people came to Here not only visit the exhibition, at the same time participate in a variety of handmade experience activities, become a leisure time; Second is the function of cultural creation, the museum's knowledge and copyright has become an important element of the new generation of design and life, for the design of today's products and cultural industries to provide support; Third is the formation of a way of life, the museum is not only the material and knowledge, but a

실크 문화 허브 구축 방안에 대한 연구 - 중국 실크 박물관의 임무와 실천

whole culture, so that the cultural relics live up to make a better life; Fourthly, the building of international cooperation platform, through the world silk interactive map and other international cooperation projects, gradually realize the "crowd creation and sharing"

발표 요약

중국 실크 박물관의 미션은 "중국 실크 박물관 법령의 목적"에 명확하게 명시되어 있다. 바로 중국 실크를 사용한 실크 직물 및 의상의 문화 유산을 수집, 보호, 연구, 전시, 계승 및 혁신하는 주제별 박물관이다. 핵심은 연구를 기반으로 실크의 역사, 과학 기술 보존, 전통 공예 및 현대 패션의 네 가지 주요 영역을 통합하고 국가의 요구를 뒷받침하며 국제 협력을 수행하고, 경제 및 사회, 문화의 조화로운 발전에 기여한다. 최근 몇 년 동안 중국 실크 박물관은 특정 그룹을 대상으로 중국 실크의 섬유 및 의류 문화 유산을 보호 및 혁신의 핵심으로 수행하기 위해 수많은 실천과 탐구를 수행하였다. 중국 실크 박물관은 실크를 테마로 한 문화 허브로, 박물관 확장의 점진적인 확장에서 박물관의 기능을 수행하고 있다. 첫째, 서비스 기능으로, 박물관은 점차 대중적인 문화 및 관광 공간이 되었고 사람들은 여기로 왔다. 관람객은 전시회를 방문할 뿐만 아니라 동시에 다양한 핸드메이드 체험 활동에 참여하여 여가 시간을 보낸다. 둘째, 문화 창조 기능으로, 박물관의 지식과 저작권은 차세대 디자인과 생활의 중요한 요소가 되었으며, 오늘날의 제품과 문화 산업의 디자인을 지원한다. 셋째는 삶의 방식의 형성이며, 박물관은 물질과 지식뿐만 아니라 문화 전체이기 때문에 문화 유물은 더 나은 삶을 만드는 데 부응한다. 넷째, 국제협력 플랫폼을 구축하고 세계실크 인터랙티브 지도 등 국제협력 프로젝트를 통해 점차 '대중의 창조와 공유'를 실현하고 있다.



Ricardo Piquet

CEO, Instituto de Desenvolvimento e Gestão - Museu do Amanhã

개발경영연구원 - 뮤지엄 오브 투모로우 CEO

BIOGRAPHY

Ricardo Piquet is an executive who conceptualised and created several Brazilian museums, and has a large experience leading NGOs in the cultural, educational and environmental sector. Civil Engineer by training, with a Master's degree in Business and specialized training in innovation and sustainability, he is the founder and chief executive of Instituto de Desenvolvimento e Gestão (IDG) that manages the Museum of Tomorrow and several other cultural equipments in Brazil. He is also one of the founders of FORMS (Futures-Oriented Museum Synergies) and a member of the board of the United Nations Live Museum.

소개

리카르도 피케(Ricardo Piquet)는 브라질의 여러 박물관을 개념화하고 설립한 임원으로서, 문화, 교육 및 환경 분야에서 NGO를 이끄는 풍부한 경험을 가지고 있다. 토목 기술자로서 경영학 석사 학위와 혁신 및 지속 가능성에 대한 전문 교육을 받은 그는 브라질의 뮤지엄 오브 투모로우(Museum of Tomorrow)와 기타 여러 문화 기기를 관리하는 Instituto de Desenvolvimento e Gestão (IDG)의 창립자이자 최고 경영자이다.

또한 FORMS(미래지향적인 박물관 시너지, Futures-Oriented Museum Synergies)의 창립자 중 한 명이자, UN 라이브 박물관 이사회 위원이기도 하다.

The Social Impact of the Museum of Tomorrow

‘뮤지엄 오브 투모로우’의 사회적 영향력

ABSTRACT

The Museum of Tomorrow (Rio de Janeiro, Brazil) started operating as a futures-oriented museum in 2015. It now stands as one of the most visited museums in South America. It is located by the Guanabara Bay, which has a millenary presence in Amerindian mythology, has been the place where millions of enslaved African people arrived in Brazil (the neighbourhood where the Museum is located is known as “Little Africa”), and has set the stage for pivotal moments of Brazilian contemporary history. Thus, since its foundation the museum has a number of initiatives and projects with a decolonial nature that aim to engage visitors, neighbours, and include aspects related to exhibitions, knowledge production, education, scientific development, and innovation. The social and economic impact of these activities can be seen in at least three fronts: 1) jobs, career opportunities, and capacity building for neighbours and local residents; 2) policies related to conviviality, accessibility, and sustainability reflected in staff composition; 3) free access to the Museum to public schools, the elders, and one-day per week to the whole public. All these cases will be discussed in this talk, based on qualitative and quantitative assessments.

발표 요약

뮤지엄 오브 투모로우(브라질 리우데자네이루)는 2015년부터 미래 지향적인 박물관으로 운영되기 시작했으며, 현재는 남미에서 가장 방문객이 많은 박물관 중 하나로 자리매김하고 있다. 이 곳은 아메리카 원주민 신화에 천년의 존재감을 갖고 있는 과나바라 만(the Guanabara Bay) 옆에 위치하고 있으며, 수백만 명의 아프리카 노예가 브라질에 도착한 곳으로(박물관이 위치한 지역은 "리틀 아프리카"로 알려짐), 브라질 현대사에서 중추적인 역할을 하였다. 따라서 박물관은 창립 이래 방문객과 이웃의 참여를 유도하고 전시, 지식 생산, 교육, 과학 개발 및 혁신을 포함하는 탈식민적 성격을 지닌 수많은 계획과 프로젝트를 진행하고 있다. 해당 활동의 사회적, 경제적 영향은 최소한 세 가지 측면에서 볼 수 있다. 1) 일자리, 직업 기회, 이웃과 지역 주민을 위한 역량 구축, 2) 직원 구성에 반영된 유쾌함, 접근성 및 지속 가능성과 관련된 정책, 3) 공립학교, 노인 및 전체 대중이 일주일에 하루 박물관을 무료로 이용하는 정책이 그것이다. 이에 관한 모든 사례가 정성적, 정량적 평가를 바탕으로 이번 발표에서 논의될 예정이다.



Hwee Nee Chang
CEO, National Heritage Board
싱가포르 국가문화유산위원회 CEO

BIOGRAPHY

Hwee Nee Chang is the Chief Executive of the National Heritage Board (NHB). Since joining in 2017, she leads the NHB in fulfilling its role as the custodian of Singapore's heritage - promoting and safeguarding Singapore's tangible and intangible heritage; developing museums and the heritage sector, and fostering community partnerships to promote national identity, social cohesion and well-being. Prior to NHB, Chang held senior positions in the Ministries of National Development, Education, Health and Finance, where she formulated and implemented policies, plans and programmes for the physical development of Singapore, covering the areas of land-use planning, urban development, park development and management, and nature conservation; educational strategies and policies; healthcare financing, manpower and infrastructural development; and taxation.

소개

창휘니(Chang Hwee Nee)는 국가문화유산위원회(NHB)의 최고 경영자로, 2017년에 합류한 이후 싱가포르의 유형 및 무형 유산을 홍보하고 보호하는 등 싱가포르 유산의 관리자로서의 역할을 수행하는 NHB를 이끌고 있다. 박물관과 유산 부문을 개발하고, 국가 정체성, 사회적 결속 및 복지를 증진하기 위한 지역 사회 파트너십을 육성한다. NHB 재직 전에는 국가 개발, 교육, 보건 및 재무부에서 고위 직책을 맡아 토지 이용 계획, 도시 개발, 공원 개발 및 관리, 자연 보존, 교육 전략 및 정책, 의료 재정, 인력 및 인프라 개발, 그리고 과세 부문 정책을 관할했다.

Museums & Heritage - fostering innovation & collaboration, inspiring cultural & creative industries

ABSTRACT

The National Heritage Board (NHB), Singapore is the proud steward of 6 museums and 3 heritage institutions. Together with a network of 50 public and private museums, we collectively tell the stories of Singapore's multi-cultural and multi-layered history. Museums in Singapore play a pivotal role in fostering innovation, collaboration, and cultural exchange. More than that, they are well-springs of inspiration for the cultural and creative industries. Since the launch of the first national masterplan for heritage in 2018, national surveys have shown that Singaporeans' regard for heritage and the museums has grown from strength to strength. Their understanding of heritage has also expanded beyond history and historic events to include elements of their lived experiences, traditional food, cultural practices, architecture, and even stories of their local neighborhoods.

This presents fertile ground for the second heritage masterplan, recently released by the NHB in 2023, to unlock economic opportunities that lie at the intersections of heritage, industry and innovation, and boost the heritage sector through digital technology, creativity and design. By partnering tertiary institutions, industry councils, retailers and the design community, Singapore's museums have provided invaluable platforms to showcase local emerging fashion designers and craft practitioners through initiatives such as SGFashionNow.

The cultural landscape anchored by our museums have enabled strategic policy shifts that enhance support for heritage businesses and practitioners keen to evolve their products and business models to reach new audiences. as Singapore continues its journey towards inclusive growth - economically and across our diverse multi-ethnic, multi-cultural communities.

박물관과 문화유산 - 혁신과 협력의 촉진제, 그리고 문화와 창조산업의 영감의 원천

발표 요약

싱가포르 국가문화유산위원회(NHB)는 6개의 박물관과 3개의 문화유산 기관을 관리하는 자랑스러운 기관이다. 50개의 공립 및 사립 박물관 네트워크와 함께 우리는 싱가포르의 다문화 및 다층적인 역사에 대한 이야기를 종합적으로 전달하며, 싱가포르의 박물관은 혁신, 협력, 문화 교류를 촉진하는 데 중추적인 역할을 한다. 뿐만 아니라, 문화 및 창조 산업에 대한 영감의 원천이기도 하다. 2018년 첫 번째 국가 유산 마스터플랜이 출범한 이후 시행한 전국 조사에 따르면 싱가포르인의 유산과 박물관에 대한 관심이 점점 더 커진 것으로 나타났다. 유산에 대한 이해가 역사와 역사적 사건을 넘어 실제 경험, 전통 음식, 문화 관습, 건축, 심지어 지역 이웃의 이야기까지 포함하도록 확장되었다.

이러한 확장은 유산, 산업 및 혁신의 교차점에 있는 경제적 기회를 발굴하고 디지털 기술, 창의성 및 디자인을 통해 유산 부문을 활성화하기 위해 NHB가 최근 2023년에 발표한 두 번째 유산 마스터플랜에 대한 튼튼한 기반을 제공한다. 싱가포르의 박물관은 고등 교육 기관, 산업 협의회, 소매업체 및 디자인 커뮤니티와 협력하여 SGFashionNow와 같은 계획을 통해 현지 신홍 패션 디자이너 및 공예 전문가를 소개할 수 있는 귀중한 플랫폼을 제공했다.

싱가포르의 박물관을 기반으로 하는 문화 환경은 새로운 관객에게 소구하는 제품과 비즈니스 모델을 발전시키려는 문화유산 기업과 그리고 실무자에 대한 지원을 강화하는 전략적 정책 변화를 가능케 했다. 싱가포르는 경제적으로, 그리고 다양한 다민족, 다문화 공동체 전반에 걸쳐 포용적인 성장을 향한 여정을 지속하고 있다.



Moderator

Hongnam Kim

Former Director, National Museum of Korea
Chair, Historic House Committee of ICOM KOREA

김홍남 | 전 국립중앙박물관장

ICOM 한국위원회 역사가옥위원회 위원장

**Prosperity
(internal)**

**What are the current prospects
for the economic sustainability of
museums?**

박물관의 경제적 지속 가능성에 대한 전망은 어떠한가요?





Juliette Singer

Director, Palais des Beaux-Arts de Lille

릴 미술관장

BIOGRAPHY

Appointed director of the Palais des Beaux-arts de Lille and the Musée de l'Hospice Comtesse since April 2024, Juliette Singer was previously Chief Curator at the Petit Palais, Musée des Beaux-arts de la ville de Paris. Curator of the exhibition «Le Paris de la Modernité, 1905-1925» which brings together nearly 400 works and has already attracted more than 270,000 visitors, she was also acting director of this museum, from October 2021 to February 2022. In charge of contemporary art projects, she invited artists Jean-Michel Othoniel in 2021 and Ugo Rondinone in 2022, and Loris Gréaud in 2023. Graduate in art history (Institut National du Patrimoine) and philosophy, she was chief curator in charge of modern and contemporary art at the Louvre Abu Dhabi for four years (2016-2020), where she was in charge from the 19th to the 21st century. Previously, she was Director of Collections at Paris Musées (2013-2016), and Curator of the Boulogne-Billancourt Museums (2010-2013). She had previously been in charge of Contemporary Art at the Musée-Château d'Annecy (2005-2010), where she worked in transversality with the collections of fine arts, natural sciences and animated film. She began her career in 2002 at the LAM in Villeneuve d'Ascq, where she was in charge of the Art Brut collection donated by L'Aracine.

소개

2024년 4월부터 팔레 데 보자르 드 릴 (Palais des Beaux-arts de Lille) 및 릴 빈민구제소 박물관 (Musée de l'Hospice Comtesse)의 관장으로 임명된 줄리엣 싱어(Juliette Singer)는 이전에 프티 팔레(Musée des Beaux-arts de la ville de Paris, Petit Palais)에서 수석 큐레이터로 재직했다. 또한 약 400점의 컬렉션으로 이미 270,000명 이상의 방문객을 모은 전시회 «Le Paris de la Modernité, 1905-1925»의 큐레이터이자 2021년 10월부터 2022년 2월까지 이 박물관의 관장 대행을 역임했다. 2021년에는 예술 프로젝트, 장-미셸 오토니엘 (Jean-Michel Othoniel), 2022년에는 우고 론디노네(Ugo Rondinone), 2023년에는 로리스 그레오(Loris Gréaud)를 초대했다.

미술사(Institut National du Patrimoine)와 철학을 전공하고, 루브르 아부다비에서 4년(2016~2020) 동안 근현대 미술 수석 큐레이터로 19세기부터 21세기까지를 담당했다. 이전에는 파리 미술관 컬렉션 디렉터(2013~2016), 볼로뉴비양쿠르 미술관 큐레이터(2010~2013)를 역임했다. 또한 과거 안시뮤제-샤또(Musée-Château d'Annecy, 2005-2010)에서 현대 미술을 담당했으며, 순수 예술, 자연 과학 및 애니메이션 영화 컬렉션의 횡단성(transversality)을 작업했다. 2002년 빌뇌브다스크(Villeneuve d'Ascq)의 LAM에서 경력을 시작했으며 그곳에서 L'Aracine이 기증한 Art Brut 컬렉션을 담당했다.

The Lille Palais des Beaux-Arts and green transition: eco-designing of the exhibitions

ABSTRACT

The vocation of a museum - to preserve works of art for future generations - carries a symbolic dimension of sustainable development. But today, because of climate change, that's no longer enough. As a municipal museum, the Palais des Beaux-Arts supports its commitment to the ecological transition of the City and Lille. It is part of the Agenda 21 of Lille culture and the objective of achieving a sustainable culture in Lille by 2024. To do this since 2020, the museum has embarked on a global approach of eco-responsibility both in terms of its activities and its operation. This commitment is based on several axes: RAISE AWARENESS & QUESTION; REDUCE & OPTIMIZE; REUSE & RECYCLE; MEASURE & IMPROVE. The museum has now the opportunity to develop the discourse of a "happy sobriety". It is an actor concerned by two types of sustainability: sustainability of the integrity of the object and ecological sustainability.

릴 미술관과 녹색 전환: 전시의 친환경 디자인

발표 요약

미래 세대를 위해 예술 작품을 보존하는 박물관의 소명에는 지속 가능한 발전의 상징적인 측면이 있다. 하지만 오늘날 기후 변화로 인해 이 것만으로는 충분하지 않다. 시립 박물관인 팔레 데 보자르 (Palais des Beaux-Arts)는 도시 릴(Lille)의 생태적 전환을 지원한다. 이는 릴 문화의 아젠다 21(Agenda 21)의 일부이며, 2024년까지 릴은 지속 가능한 문화를 달성하려는 목표를 세웠다. 이를 달성하기 위해 2020년부터 박물관은 활동과 운영 측면에서 환경적 책임에 대한 글로벌 접근 방식에 착수했다. 해당 노력은 다음과 같은 여러 축을 기반으로 하는데, 인식 제고 및 질문, 감축 및 최적화, 재사용 및 재활용, 측정 및 개선이 그것이다. 박물관은 이제 "행복한 절제"에 대한 담론을 발전시킬 수 있는 기회를 갖게 되었다. 박물관은 두 가지 유형의 지속가능성, 즉 사물의 완전성의 지속가능성과 생태학적 지속가능성에 관심을 갖는 행위자인 것이다.

Speaker



Sunghee Lee

Manager, Communications and Audience
Department, National Museum of Modern and
Contemporary Art (MMCA)

이성희 | 국립현대미술관 홍보고객과장

BIOGRAPHY

Sunghee Lee majored in Journalism and Communication, obtained Ph.D. in Costume history. Worked culture specialized reporter of the newspaper Hankook-ilbo. Served as a committee member for the 'Global brand development project' at the Ministry of Trade, Industry and Energy. Led successfully 'For Tomorrow' campaign in 2023, representing the ESG management of MMCA.

소개

언론커뮤니케이션을 전공하고 의상역사학 박사학위를 취득했다. 한국일보 문화부 전문기자로 일했으며, 산업통상자원부 '글로벌 브랜드 육성사업' 위원을 역임하였다. 국립현대미술관 ESG경영 대표자로, 2023년 'For Tomorrow' 캠페인을 성공적으로 이끌었다.

Collaboration with Company: Securing Financial Resources for Art Museums

ABSTRACT

Today, art museums around the world are trying to contribute to the prosperity and development of communities in a more eco-friendly way through ESG management. The problem is that the eco-friendly method is expensive. It takes a firm will to use recycled paper two or three times more expensive than regular paper for illustrations. War and protectionism also cause financial difficulties. The war in Eastern Europe leads to a rise in oil prices and causes international shipping costs for exhibition works here in Korea to soar. In the era of high prices and high costs, art museums are trying to implement more diverse forms of sponsorship and collaboration with more companies to secure the necessary financial resources. Fortunately, companies are also starting to pay attention to the power of art as one of the keys to success.

기업과의 협업을 통한 미술관의 재정적 자원 확보

발표 요약

오늘날 세계 곳곳의 미술관들은 ESG경영을 통해 보다 친환경적인 방법으로 공동체의 번영과 발전을 추구하고자 노력하고 있다. 문제는 친환경적인 방법은 비용이 많이 든다는 것이다. 도록에 일반용지에 비해 두세배 이상 비싼 재생용지를 사용하는 것에는 굳은 의지가 필요하다. 전쟁과 보호무역주의도 재정적 곤란을 야기한다. 동유럽에서 벌어지는 전쟁은 유가 상승을 불러오고 이곳 한국에서 열리는 전시 작품의 국제운송료를 치솟게 만든다. 고물가, 고비용 시대 미술관은 필요한 재정적 자원을 확보하기 위해 더 많은 기업들과의 더 다양한 방식의 후원과 협업을 실행하고자 노력하고 있다. 다행스러운 건 기업들 역시 성공에 이르는 열쇠 중 하나로 예술의 힘에 주목하기 시작한 것이다.



Michelle Rivet

Scientific Director,

IRAPFM (International Research Alliance on Public Funding for Museums)

박물관을 위한 공공기금에 관한 국제연구연합(IRAPFM) 프로젝트 과학위원장

BIOGRAPHY

Michèle Rivet is the Scientific Director for IRAPFM (International Research Alliance on Public Funding for Museums) project funded by ICOM-IMREC.

Michèle Rivet is the Vice-Chair of the Board of Trustees of the Canadian Museum for Human Rights. She was a Board Member of ICOM-Canada and Member of the Executive Committee. She played a leading role in the Museum definition and in Decolonization and Restitution in several international ICOM discussions. She had an extensive career in the Judiciary, becoming the first Chief Justice of the Quebec Human Rights Tribunal. She was vice-president of the International Commission of Jurists (Geneva) and is now an Honorary Member.

Michèle Rivet detains a Master degree in private law and a Master degree in museology. She received an honorary doctorate from the University of Ottawa. The Quebec Bar awarded her the title of Advocatus Emeritus. Michèle Rivet is a Member of the Order of Canada.

소개

미셸 리벳(Michèle Rivet)은 ICOM-IMREC가 자금을 지원하는 IRAPFM(박물관 공공펀딩에 관한 국제 연구 연합) 프로젝트의 과학 이사이다.

미셸 리벳 (Michèle Rivet)은 캐나다 인권 박물관 이사회 부위원장으로, ICOM 캐나다 이사이자 집행위원회 회원이었다. 여러 국제 ICOM 토론에서 박물관 정의와 탈식민지화 및 복원 분야에서 주도적인 역할을 하였다. 또한 사법부에서 광범위한 경력을 쌓았으며, 퀘벡 인권 재판소의 첫 번째 대법원장으로 부임하였다. 국제법학자위원회(제네바)의 부회장을 역임했으며 현재는 명예회원이다.

미셸 리벳 (Michèle Rivet)는 사법학 석사 학위와 박물관학 석사 학위를 보유하고 있다. 오타와대학교에서 명예박사 학위를 받았으며, 퀘벡 변호사 협회에서(Quebec Bar)는 그녀에게 명예옹호자(Advocatus Emeritus)라는 칭호를 수여했으며, 캐나다 국가훈장을 부여받았다.



Lea Calve

Co-ordinator (Qualitative survey), IRAPFM

코디네이터(정성적 조사), IRAPFM

BIOGRAPHY

Léa Le Calvé is the qualitative survey coordinator and research assistant in the IRAPFM.

Léa Le Calvé is a Ph. D. student in museum and heritage studies at the Université du Québec à Montréal. Graduate of the École du Louvre and holding a master's degree in museology from the Université de Montréal, she is interested in heritage making, the relationship with heritage, and its symbolic use. Her master's research on religious objects was awarded by the Roland-Arpin prize in 2020. Her current thesis focuses on the social and affective dimensions of heritage in regional museums. Her academic background and professional experiences give her a transatlantic perspective and a keen understanding of small and medium-sized institutions.

소개

레아 르 칼베(Léa Le Calvé)는 IRAPFM의 정성적 조사 코디네이터이자 연구 보조원이다.

레아 르 칼베(Léa Le Calvé)는 몬트리올 퀘벡대학교(Université du Québec à Montréal)의 박물관 및 문화유산 연구 박사 과정생이다. 에콜 뒤 루브르(École du Louvre)를 졸업하고 몬트리올대학교(Université de Montréal)에서 박물관학 석사 학위를 취득하였으며, 유산화, 유산과의 관계 및 상징적 사용에 관심이 있다. 석사 과정 시에 종교적 오브제에 대한 연구로 2020년 롤랑-아팡(Roland-Arpin) 상을 받았다. 현재 논문은 지역 박물관 유산의 사회적, 정서적 측면을 조명하며, 학문적 배경과 전문적인 경험을 통해 총체적인 대서양적 관점과 중소 규모 기관에 대한 예리한 이해를 제공하고 있다.

Speaker



Heidi Weber

Co-ordinator (Quantitative survey), IRAPFM

코디네이터(정량적 조사), IRAPFM

BIOGRAPHY

Heidi Weber is the quantitative survey coordinator and research assistant in the IRAPFM.

Heidi Weber is a doctoral candidate in Museologie, médiation, patrimoine the Université du Québec à Montréal. Holding a master's degree in museum studies from the Université de Montréal, she focuses on the role of objects in exhibitions. Her research aims to better understand how visitors and objects interact, as well as the mechanisms that determine whether this experience is successful or not. By better understanding the experience, museum's can provide meaningful and satisfying experiences, and encourage visitors to come back.

She is an active member of ICOM-CECA, the committee for Education and Cultural Action.

소개

하이디 웨버(Heidi Weber)는 IRAPFM의 정량적 조사 코디네이터이자 연구 조교이다.

하이디 웨버(Heidi Weber)는 몬트리올 퀘벡대학교(Université du Québec à Montréal)의 박물관학, 중재, 유산(Museologie, Mediation, Patrimoine)분야에서 박사 과정을 밟고 있으며, 몬트리올 대학교(Université de Montréal)에서 박물관학 석사 학위를 취득하였다. 웨버는 전시회에서 사물의 역할에 중점을 두며, 연구 목표는 방문객과 사물이 상호 작용하는 방식과 이러한 경험의 성공 여부를 결정하는 메커니즘을 더 잘 이해하는 것이다. 경험을 더 잘 이해함으로써 박물관은 의미 있고 만족스러운 경험을 제공하고 방문객이 다시 돌아오도록 유도할 수 있다.

그녀는 국제교육문화활동위원회(ICOM CECA)에서 회원으로 활동한다.

Interim report on a worldwide research on museum financing

박물관 재정에 대한 국제연구 중간보고

ABSTRACT

Over the last few decades, museum funding models have changed. Social and financing crises, as well as the COVID pandemic, have highlighted these transformations even more. The museum world, and ICOM members in particular, are concerned about a decline in public funding. Following this concern, the International Research Alliance on Public Funding for Museums (IRAPFM) was mandated by ICOM-IMREC to investigate and report on this worldwide phenomenon. The IRAPFM has to address several key questions, as asked by ICOM-IMREC: What does the term 'public funding' encompass? Is declining public funding for museums a global phenomenon? If yes, to what extent and with what impact? How are museums responding? Are sustainable new business models emerging? Moreover, the IRAPFM wonders whether the ever-increasing number of responsibilities of museums are not putting the financing and sustainable development of institutions under strain.

We use a two-tier methodology:

- The quantitative survey of all ICOM National Committees gives us an overview of the state of public funding.
- The qualitative survey looks at museums' responses to the funding decrease and actions to address it. More than 100 museums are taking part, among them, a series of Korean museums.

To achieve a such research, the IRAPFM is composed by the Lead Partner based in Montreal and international experts on each continent (Africa, Asia, Europe, Oceania, North America, South America). We also receive advice from an ICOM Steering Committee.

This presentation will highlight a series of difficulties encountered by the IRAPFM, as equal as some results and emerging trends that we will be pleased to share with you.

발표 요약

지난 수십 년 동안 박물관의 자금 조달 모델이 변경되었다. 그리고 사회 및 재정 위기와 코로나19 팬데믹은 해당 변화를 더욱 부각시켰다. 박물관 업계, 특히 ICOM 회원들은 공공 자금 감소를 우려하고 있다. 이러한 우려에 따라 ICOM-IMREC은 박물관 공공 자금 지원에 관한 국제 연구 연합(IRAPFM)에 세계적으로 일어나고 있는 해당 현상을 조사하고 보고하도록 지시하였다.

IRAPFM은 ICOM-IMREC이 제기한 다음과 같은 몇 가지 주요 질문을 다루어야 했다. '공공 펀딩'이라는 용어는 무엇을 포함하는 것인가? 박물관에 대한 공공 자금이 감소하는 것은 세계적인 현상인가? 그렇다면 어느 정도까지 영향을 미치는가? 이에 대해 박물관은 어떻게 대응하고 있는가? 지속 가능한 새로운 비즈니스 모델이 등장하고 있는가?

더욱이, IRAPFM은 점점 늘어나는 박물관의 책임이 기관의 자금 조달과 지속 가능한 발전에 부담을 주지 않는지 알고자 하였다.

이에 연구에는 2단계 방법론을 사용하였다.

- 모든 ICOM 국가 위원회의 정량적 조사를 통해 공공 자금 현황에 대한 개요 확인
- 자금 감소에 대한 박물관의 반응과 이를 해결하기 위한 조치에 대한 정성적 조사

이에는 100개가 넘는 박물관이 참여하고 있으며, 그 중 몇개의 한국 박물관이 참여하고 있다.

해당 연구를 진행하기 위해 IRAPFM이 몬트리올에 본사를 둔 리드 파트너(Lead Partner)와 각 대륙(아프리카, 아시아, 유럽, 오세아니아, 북미, 남미)의 국제 전문가들로 구성되었으며, 또한 ICOM 운영위원회로부터 조언을 받았다.

본 발표에서 IRAPFM이 직면한 일련의 어려움과 일부 결과 및 새로운 동향을 공유하게 되어 기쁘게 생각한다.



Moderator

Kerya Sun

Chair, ICOM CAMBODIA

ICOM CAMBODIA 위원장

Peace

**Can museums be a lifeboat?
What role can museums play nationally
and internationally to help
communities deal with the crises the
world is facing?**

**박물관은 공동체로 하여금 세계 위기에 대처하는 것을 돕기 위해
국가적 · 국제적으로 어떤 역할을 할 수 있나요?**



Speaker



Yuzhu Liu

Chair, China Foundation of Cultural Heritage
Conservation

중국문화유산보호재단 이사장

Safeguarding Cultural Heritage and Civilisation - From the Refuge of Cultural Objects in Afghanistan

ABSTRACT

Cultural relics are the common heritage of all mankind, and museums are important halls for the protection and inheritance of human civilisation. From 2017 to 2020, China will help more than 200 important cultural relics from the collection of the National Museum of Afghanistan to escape from the war, and plan to accept the relics to be exhibited in more than 30 museums such as the Forbidden City Museum, the National Museum of China and other museums, thus supporting a "peaceful" space for the precious cultural heritage of mankind facing the war. "Peace" space. With the purpose of cultural relics protection, the China Heritage Fund has set up the Asian Cultural Heritage Protection Fund to provide financial support for projects such as the "Bamiyan Guardianship Initiative" and the "Guardians of Angkor", which have contributed to the promotion of international exchanges and cooperation in cultural relics protection, the elimination of barriers and conflicts among cultures, and the promotion of world peace and sustainable development. It also contributes to the promotion of international exchanges and co-operation in heritage conservation, the elimination of barriers and conflicts between different cultures and the promotion of world peace and sustainable development.

문화유산과 문명의 보호 - 아프가니스탄의 문화유물의 은신처로부터

발표 요약

문화유산은 전 인류의 공동유산이며 박물관은 인류문명을 보호하고 계승하는 중요한 전당이다. 2017년부터 2020년까지 중국은 아프가니스탄 국립박물관 소장 중요문화재 200여 점의 탈출을 도울 예정이며, 전쟁에 직면한 인류의 귀중한 문화유산을 위한 '평화로운' 공간을 지원하기 위해 자금성 박물관, 중국 국립 박물관 및 기타 박물관 등 30개 이상의 박물관에 유물을 전시할 계획이다. '평화' 공간은 문화유산 보호를 목적으로 중국유산기금은 아시아문화유산보호기금을 설립되었으며, '바미안 수호자 이니셔티브', '앙코르 수호자' 등의 프로젝트에 재정적 지원을 제공하고 있다. 문화 유물 보호, 문화 간 장벽과 갈등 해소, 세계 평화와 지속 가능한 발전 증진에 대한 국제 교류와 협력, 또한 문화유산 보존 분야에서 국제 교류와 협력을 촉진하고 있으며, 서로 다른 문화 간의 장벽과 갈등을 해소하며, 세계 평화와 지속 가능한 발전에 기여하고 있다.

Speaker



Kidong Bae

Professor Emeritus, Hanyang University / Chair, Republic of Korea
Committee of the Blue Shield / Honorary Chair, ICOM KOREA

배기동 | 한양대학교 명예교수, 푸른방패 한국위원회 위원장, ICOM KOREA 명예위원장

BIOGRAPHY

He has held positions such as Director of the National Museum of Korea, President of Korea National University of Heritage, President of the Korean Museum Association, Chair of ICOM(International Council of Museums) KOREA, President of UNESCO Asia-Pacific Centre of Education for International Understanding (UNESCO APCEIU), Vice-Chair of Blue Shield International (BSI), and Chair of ICOM ASPAC(Asia-Pacific Alliance).

소개

전(前) 국립중앙박물관장, 한국전통문화대학교 총장, 한국박물관협회장, 국제박물관협의회(ICOM) 한국위원회 위원장, 유네스코 아시아태평양지역 문화간대학교육원(UNESCO APCEIU) 이사장, 국제푸른방패(BSI) 부위원장, 국제박물관협의회 아시아태평양지역연합체(ICOM ASPAC) 위원장 등을 역임하였다.

Blue Shield International (BSI); Save human memory for Peace in Peace

ABSTRACT

BSI is acting for cultural heritages protection (CPP) in war and natural disasters. It was founded by collaborational efforts of the International organizations, ICOM, IFLA, ICA and ICOMOS on the basis of Hague convention. BSI's activities are based on the belief that destruction and loss of cultural heritages, tangible or intangible, can be another disaster in the people's mind in the community and eventually for building up sustainability in future. Fundamental objective of BSI for the protection of cultural and natural heritages are to make aware the seriousness of loss and to help communities build up preparation to minimize the damage during wars and social conflicts and to provide concerned people with relevant education and trainings if needed.

Korean people suffered terrible loss of cultural heritages during wars since its ancient history. Particularly during the Korean war in 1950s, numerous cultural heritages were lost and destroyed. According to recent researches done by the Institute of Buddhistic Heritage Research, several hundreds of buddhistic temples were burned down along with countless number of treasures in them. Reconstruction of some important heritages costs tremendous amount of money, while many of them remained incomplete, or deserted without any attempt to recover. Korean experience will be crucial lesson for CPP considering that we are witnessing serious destructions of heritages during modern on-going wars. If one thing we should learn from our experience, each community should prepare detailed plan of CPP before eruption of any wars and conflicts. CP is the ultimate assets for reconstruction and sustain people's life when peace comes back.

푸른방패 국제위원회: 미래의 평화를 위해서 평화스러울 때 인간의 기억을 보존하다

발표 요약

BSI는 전쟁과 자연재해 시 문화유산 보호(CPP)를 위해 활동하며, 헤이그 협약을 기반으로 ICOM, IFLA, ICA, ICOMOS 등 국제기구의 공동 노력으로 설립되었다. BSI의 활동은 유형 또는 무형의 문화 유산의 파괴와 손실이 지역 사회 사람들의 마음에 또 다른 재앙으로 작용할 수 있으며, 문화유산이 궁극적으로 미래의 지속 가능성을 구축하는 데 도움이 될 수 있다는 믿음을 기반으로 한다. 문화 및 자연유산 보호를 위한 BSI의 기본 목표는 손실의 심각성을 인식하고 지역사회가 전쟁 및 사회적 갈등 중 피해를 최소화할 준비를 갖추도록 돕는 것이며, 필요한 경우 관련 교육 및 훈련을 관련 사람들에게 제공하는 것이다.

한민족은 고대사부터 전쟁을 통해 문화유산의 막대한 손실을 입었다. 특히 1950년대 한국전쟁을 거치면서 수많은 문화유산이 유실되고 파괴되었다. 불교유산연구소의 최근 조사에 따르면, 수백 개의 불교 사찰이 셀 수 없이 많은 보물과 함께 불에 탔다. 일부 중요한 유산의 재건에는 막대한 비용이 소요되는 반면, 많은 유산은 불완전한 상태로 남아 있거나 복구 시도도 없이 버려졌다. 현재 진행 중인 전쟁 중에도 문화유산이 심각하게 파괴되는 것을 목격하고 있다는 점을 고려할 때, 한국의 경험은 CPP에 중요한 교훈이 될 것이다. 한국의 경험에서 배워야 할 것이 있다면 각 공동체는 전쟁과 갈등이 일어나기 전에 CPP에 대한 세부 계획을 준비해야 한다는 것이다. CP는 평화가 찾아올 때 재건과 국민의 삶을 지탱하는 최고의 자산이다.

Speaker



Moon Sun Oh

Director, Education and Communication Division,
Seoul Museum of Craft Art

오문선 | 서울공예박물관 교육홍보과장

BIOGRAPHY

Ph.D. in Folk Studies, majored in History Education in college and pursued master's and doctoral studies in Korea's folk religion. Studying the folk of Seoul from a historical perspective. Joined Seoul Metropolitan Government as curator in 2003 and took charge of studies in the folk and regional culture of Seoul at Seoul Museum of History. Has recognized cultural heritages and intangible assets at Seoul's Department of History and Cultural Heritage since 2011. Currently serving as the Head of Education and Communication Division at Seoul Museum of Craft Art.

Has served as Research Director (Jan 2014~Dec 2015) and Editing Director (Jan 2016-Dec 2017) at Seoul Folklore Society, Chairman of Seoul Folklore Society (Jan 2024-present), and Professional Member of Seoul Intangible Cultural Heritage Committee (Dec 2022~present).

Focuses on studying the lifestyles of people within the contemporary time and space of Seoul as a member of YONGSAN_ZIP, a group that conducts research and activities across various fields with Yongsan and Yongsan Garrison as its theme. Also leading research trips aimed at facing the future of Asia and promoting historical reconciliation.

소개

민속학박사, 대학에서 역사교육을 전공하고 대학원 석사과정과 박사과정에서는 한국의 민속신앙을 전공했다, 서울의 민속을 역사적 시각으로 연구하고 있다. 2003년 서울특별시청 학예연구소로 입사하여 서울역사박물관에서 서울의 민속과 지역 연구를 담당했고, 2011년부터는 서울특별시 역사문화재과에서 문화유산과 무형유산 지정 업무를 수행했다. 현재 서울공예박물관과 교육홍보과장(학예연구소)으로 근무하고 있다.

서울민속학회 연구이사(2014.1~2015.12) 및 한국민속학회 편집이사(2016. 1~2017.12), 서울민속학회 회장(2024년 1월~현재), 서울시무형문화유산위원회 전문위원(2022.12~현재)이다.

용산과 용산기지를 테마로 다양한 분야에서 연구하고 활동하는 이들의 모임인 YONGSAN_ZIP 회원으로 활동하며 서울의 시공간 속 사람들의 생활양상을 주목하여 연구하고 있으며, 아시아의 미래를 위한 마주보기와 역사화해를 위해 답사모임을 이끌고 있다.

The Role and Meaning of Craft for the East Asian Community

ABSTRACT

Since the 21st century, there has been a lively development of various interactions among Asian countries, reaching a point where East Asia is perceived as a community. However, the East Asian nations are highly layered and intricately intertwined and this causes diverse conflicts. In some cases, they find themselves entangled in the dynamics of historical wars that are difficult to solve. Moreover, the rigid framework of nationalism, often utilized as a political tool for national unity, raises concerns that the East Asian community may remain an unattainable entity of imagination.

Despite these challenges, however, there has been widespread sympathy for the idea or stance of creating East Asia as a single community for the sake of peace and the future. Based on this, the exchanges of culture, civil society, and private sector within Asia have been proposed as important and effective solutions to integrate East Asian countries into a single community.

From this perspective, crafts, a language of hands, are a highly notable field. Efforts to create an East Asian community should not only focus on the homogeneity of East Asian culture but also pay attention to its heterogeneity, and the homogeneity of East Asian crafts and the heterogeneity created by cultural and ecological differences can serve as important cornerstones for building the East Asian community. Crafts based on natural materials produced in East Asia, such as lacquerware and bamboo, represent a field where East Asian countries can compete and exchange without boundaries as they progress towards historicalization and integration as a single community, showcasing their

competitiveness on a global scale. Additionally, they are recognized as representative crafts materials that demonstrate environmental value and sustainability. Museums in East Asia should recognize the importance of Asian crafts as a means to transcend the boundaries of East Asian countries and implement the East Asian community in various dimensions for the future, peace, and sustainability. While there have been ongoing exchanges and cooperation among East Asian countries in the field of crafts, it is now necessary to establish a direction that encompasses the historicalization and future vision of the East Asian community.

동아시아 공동체를 위한 공예의 역할과 의미

발표 요약

21세기 이후 활발히 전개되고 있는 아시아 각국의 다양한 상호작용들은 동아시아를 하나의 공동체로 인식하는 지점에 이르게 했다. 그러나 매우 다층적이고 복합적으로 얽힌 동아시아 국가들은 다양한 갈등을 안고 있고, 경우에 따라서는 풀어내기 어려운 역사전쟁의 구도에 놓여 있기도 하다. 또한, 국가주의의 틀이 매우 견고하고, 종종 국민통합을 위한 정치도구로 국가주의가 이용되고 있는 점은 동아시아공동체가 실현불가능한 상상의 공동체에 머물 수도 있다는 우려를 만들어내고 있다.

그럼에도 불구하고 평화와 미래를 위해 동아시아를 하나의 공동체로 만들어가자는 생각이나 입장은 많은 공감을 얻어 왔다. 이에 기반해 동아시아 국가들을 하나의 공동체로 통합하기 위한 방안으로 아시아의 문화와 시민사회 혹은 민간의 교류는 중요하고도 실효성있는 해법으로 제시되어 왔다.

이런 관점에서 손의 언어인 공예는 매우 주목되는 분야이다. 동아시아 공동체를 만들어가기 위한 노력에는 동아시아 문화의 동질성 뿐 아니라 이질적인 것들에도 주목해야 하는데, 동아시아 공예가 가지고 있는 동질성과 문화적 생태적 풍토에 의한 이질성은 동아시아공동체 만들기의 중요한 초석이 될 수 있다.

특히 옷칠, 대나무와 같이 동아시아에서 생산되는 자연재료에 기반한 공예는 동아시아 국가들이 역사화해로 나아가고 하나의 공동체로서 경계없이 교류하며 전 지구적 차원에서 경쟁력을 보여줄 수 있는 분야이다. 또한, 환경적 가치와 지속가능성을 보여주는 대표적인 공예소재로서도 주목된다. 동아시아의 박물관들은 미래와 평화, 지속가능성을 위해 동아시아 각국의 경계를 넘어 다양한 차원에서 동아시아공동체를 구현하는 매개체로서의 역할이 가능한 아시아 공예를 주목할 필요가 있다. 그간 공예분야에서 동아시아 국가들의 교류와 협력이 진행되어 왔으나, 이제 동아시아공동체적 차원의 역사화해와 미래 비전을 포괄하는 방향이 설정되어야겠다.



Moderator

Carol Scott

IChair, ICOM-IMREC Academic Programming Board

ICOM-IMREC 학술운영위원장

**Where to
from here?**

**A conversation How do we continue
to build the socialenvironmental
work of museums after 2030?
How can we do this regeneratively to
ensure a sustainable future?**

**2030 년 이후, 어떻게 박물관의 사회적, 환경적 활동을
지속적으로 구축할 수 있을까요?
지속가능한 미래를 보장하기 위해 이를 재생적으로 수행하는 방법은 무엇일까요?**





Lucimara Letelier

Founder, RegeneraMuseu / Board member of
ICOM SUSTAIN&ICOM BRASIL

**RegeneraMuseu 창립자,
ICOM SUSTAIN 및 ICOM BRASIL 이사**

BIOGRAPHY

Lucimara Letelier is a museum sustainability expert, coach, and researcher. She coaches at Ki Culture and provides sustainable development consultancy to museums through RegeneraMuseu. She is a board member of ICOM Sustain and ICOM Brasil. Certified by Gaia Education, a UNESCO partner, as a trainer and Designer in Sustainable development, she gained her knowledge from previous work at ActionAid, a human rights/ climate justice NGO, and training with the AI Gore Foundation, Regenerative Economy Canvas, Regenerative Development Institute and other programs. Currently researching Regenerative Museums at the University of Leicester, she will complete her Master's in Museum Studies/ Green Museum Specialism by September 2024. With a Master's in Arts Administration from Boston University, she has 25 years of experience in senior roles at institutions, including the Museum of Modern Art, The British Council and the Bienal Foundation in Brazil, The Boston Children's Museum and the Guggenheim Museum in the US.

소개

루시마라 레텔리에(Lucimara Letelier)는 박물관 지속 가능성 전문가, 코치 및 연구원이다. 기 문화(Ki Culture)에서 코치를 맡고 있으며 레제네라뮤지오(RegeneraMuseu)를 통해 박물관에 지속 가능한 개발 컨설팅을 제공한다. ICOM Sustain 및 ICOM Brasil의 이사회 멤버이며, 유네스코 파트너인 가이아 에듀케이션(Gaia Education)의 인증을 받은 지속 가능한 발전의 트레이너이자 설계자이다. 과거에 인권/기후 정의 NGO인 ActionAid에서 근무하고 AI Gore 재단(AI Gore Foundation), 재생 경제 캔버스(Regenerative Economy Canvas), 재생 개발 기구(Regenerative Development Institute) 등 기타 프로그램을 통해 지식을 얻었다. 현재 레스터 대학교에서 재생 박물관을 연구하고 있으며, 2024년 9월까지 박물관 연구/녹색 박물관 전문 분야 석사 학위를 취득할 예정이다. 보스턴 대학에서 예술 행정 석사 학위를 취득하였고, 현대 미술관, 영국문화원, 브라질 비엔날레 재단, 보스턴 어린이 박물관, 미국 구겐하임 미술관 등에서 25년간 고위직을 맡은 경험을 갖고 있다.



Robert Janes

Visiting Research Fellow, School of Museum
Studies, University of Leicester /
Founder, Coalition of Museums for Climate Justice
**영국 레스터대학교 박물관학과 객원연구원 /
기후정의를 위한 박물관 연합 창립자**

BIOGRAPHY

Robert R. Janes, PhD, LLD, FCMA is a Visiting Research Fellow at the School of Museum Studies at the University of Leicester (UK) and the founder of the Coalition of Museums for Climate Justice. He was CEO of the Glenbow Museum, the founding Director of the Prince of Wales Northern Heritage Centre, and the founding Director of the Science Institute of the Northwest Territories. Janes has worked in museums as an executive, director, chief curator, consultant, author, editor, archaeologist, board member, teacher, and volunteer – devoting his career to championing museums as important institutions capable of making a difference in the lives of individuals and communities. He has also worked with Canada's Indigenous Peoples and was given a Blackfoot name in 1995. His museum publications have been translated into 10 languages, and his latest book is *Museums and Societal Collapse*. He lives in Canmore, Alberta, Canada.

소개

로버트 제인스(Robert R. Janes, PhD, LLD, FCMA)는 영국 라이세스터 대학교 박물관 연구학의 객원 연구원이자 기후 정의 박물관 연합의 창립자이다. 또한 글렌보우 박물관(Glenbow Museum)의 대표이사, 프린스 오브 웨일즈 노던 헤리티지 센터(Prince of Wales Northern Heritage Centre)의 창립 이사, 그리고 노스웨스트 테리토리(Northwest Territories) 과학 연구소의 창립 이사로 재직했다. 제인스는 박물관에서 임원, 이사, 수석 큐레이터, 컨설턴트, 작가, 편집자, 고고학자, 이사, 교사 및 자원봉사자로 재직했으며, 박물관을 개인과 커뮤니티의 삶과 삶에 변화를 가져올 수 있는 중요한 기관으로 옹호하는 데 자신의 경력을 바쳤다. 또한 캐나다 원주민과 함께 일했으며, 1995년에 블랙풋(Blackfoot)이라는 이름을 수여받았다. 제인스의 박물관 출판물은 10개 언어로 번역되었으며, 최신 저서는 박물관과 사회적 붕괴(Museums and Societal Collapse)이다. 현재 캐나다 앨버타 주 캔모어에 살고 있다.

Where to from here? - From Sustainability to Regeneration: challenges, opportunities and responsibilities for the future

ABSTRACT

The emergence of museums as actors in positive social change is one of the major movements in current museum practice. The Sustainable Development Goals (SDGs) have provided a framework within which museums can contribute to a global agenda aimed at social improvement. But the SDG agenda has a shelf-life. When it ends in 2030, what happens then? How do we build the social work of museums post the SDGs? How do we do this sustainably?

This session is a conversation between Robert Janes and Lucimara Letelier moderated by Carol Scott. These two speakers from Canada and Brazil respectively are both thinkers/practitioners who are asking the hard questions of museums and thinking about the new ways of working which are becoming necessary.

They will begin by looking at what global changes have occurred since the inception of the SDGs in 2015 and how these changes impact the future role of museums. They will discuss sustainability alongside the emerging concept of 'regeneration'. They will make the case for a new framework of practice which challenges museums to revisit questions of mission, vision and value, put communities at the heart of decision-making and adopt the four R's of restore, relinquish and reconcile to become resilient for the future.

Following the conversation, the session will be open to questions, comments and collective imagining about how museums can shape the future.

우리는 여기서 어디로
가야하는가? - 지속가능성에서
재생까지: 미래를 위한 도전과제,
기회, 그리고 책임

발표 요약

긍정적인 사회 변화의 주체로서 박물관의 등장은 현재 박물관계의 주요 움직임 중 하나이다. 지속 가능한 개발 목표(SDG)는 박물관이 사회적 개선을 목표로 하는 글로벌 의제에 기여할 수 있는 프레임워크를 제공했다. 그러나 SDG 의제는 유효기간이 있다. 2030년이 지나면, 어떻게 될까? SDG가 만료되면, 박물관의 사회 사업은 어떻게 구축할까? 이를 지속 가능하게 하려면 어떻게 해야 할까?

본 세션은 캐롤 스캇(Carol Scott)이 로버트 제인스(Robert Janes)와 루시마라 레텔리어(Lucimara Letelier)이 나누는 대화이다. 캐나다와 브라질에서 온 이 두 연사는 각각 박물관에 어려운 질문을 던지고 점점 더 필요해질 새로운 작업 방식에 대해 생각하는 사상가이자 실천가이다.

먼저 2015년 SDGs가 시작된 이후 전 세계적으로 어떤 변화가 일어났는지, 이러한 변화가 박물관의 미래 역할에 어떤 영향을 미치는지 살펴본다. 그리고 '재생'이라는 새로운 개념과 함께 지속 가능성에 대해 논의할 것이다. 박물관이 사명, 비전 및 가치에 대한 질문을 재검토하고, 커뮤니티를 의사 결정의 중심에 두고, 복원, 포기 및 화해로 대변되는 4가지 R을 채택하여 미래에 대한 회복력을 갖추도록 도전하는 새로운 실천 프레임워크를 제시할 것이다.

대화가 끝난 후 질의응답 세션을 통해 박물관이 미래를 어떻게 형성할 수 있는지에 대한 질문, 의견 및 집단적 상상을 동원할 것이다.

Published in July 1, 2024

Publisher ICOM KOREA (Chair, Sunjung Kim)
National Folk Museum of Korea (Director, Sanghoon Jang)

Editors Sunjung Kim
Hyewon Kim
Yoojin Jang

Copyright ICOM KOREA
ICOM
Shanghai University

Translation SOTONG-MEDIA

Design HEYGRAPHIC

발행일 2024년 7월 1일

발행처 ICOM KOREA(위원장 김선정)
국립민속박물관(관장 장상훈)

편집 김선정
김혜원
장유진

저작권 ICOM KOREA
ICOM
Shanghai University

번역 소통미디어

디자인 헤이그래픽

ORGANIZER

ICOM KOREA

Sunjung Kim
Kwanho Lee
Sunjoo Park
Meejung Park
Hyewon Kim
Yoojin Jang

National Folk Museum of Korea

Kwon Tae-Hyo
Yonhak Jung
Yusun Kim
Donghwi Kim
Sunhye Joo

ICOM, Shanghai University

Carol Scott
Laishun An
Hanze Song
Siyi Wang
Ludovica Antonucci
Morien Rees

National Hangeul Museum

Ilhwan Kim
Hosun Riw
Hyewon Park
Jinseong Park

학술대회를 만든 사람들

ICOM KOREA

김선정
이관호
박선주
박미정
김혜원
장유진

국립민속박물관

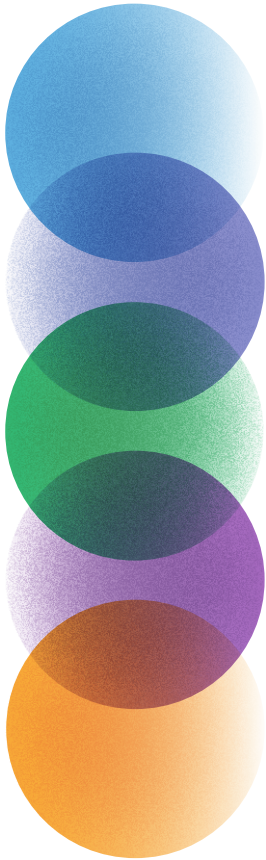
권태효
정연학
김유선
김동휘
주선혜

ICOM, 상하이대학교

캐롤 스콧
라이순 안
한제 송
시이 왕
루도비카 안토누치
모리엔 리스

국립한글박물관

김일환
유호선
박혜원
박진성



주관 Co-Organized by | 주최 Co-Hosted by



주최 Co-Hosted by

